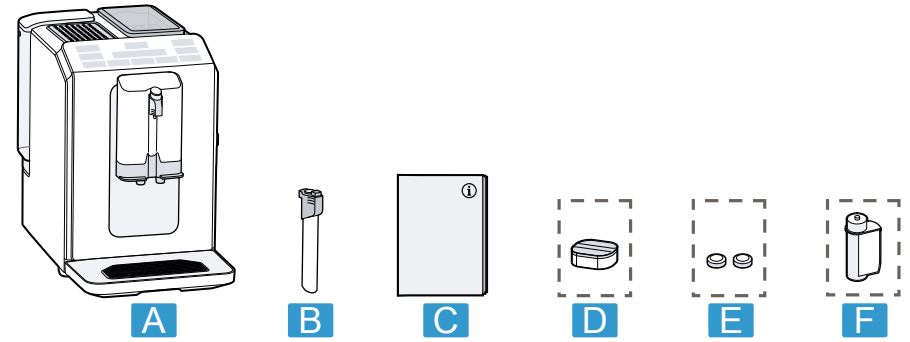
BOSCH



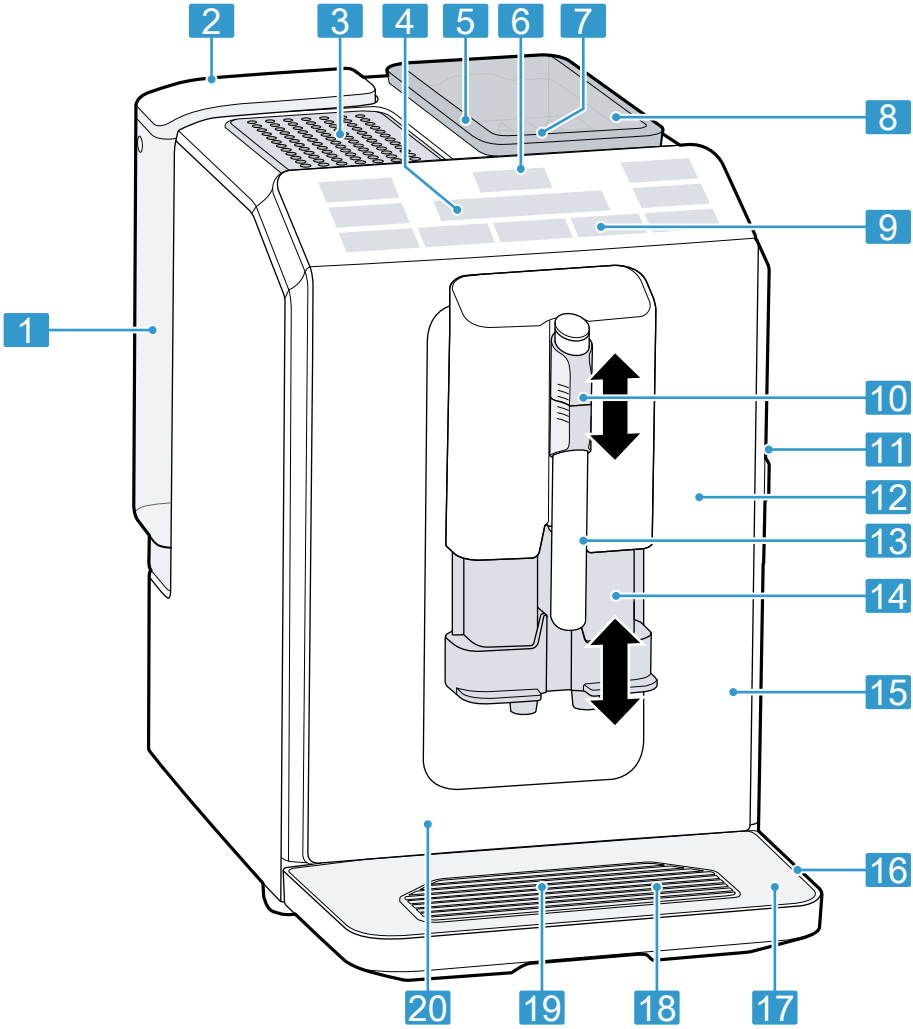
Fully automatic espresso machine

Serie 2
VeroCafe
TIE203...
TIE205...
TIG203...

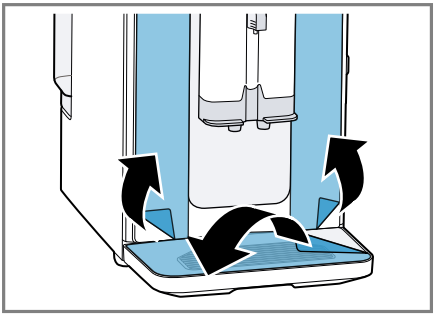
[en]	Information for Use	Fully automatic espresso machine	6
[ar]	دليل المستخدم	ماكينة تحضير القهوة الأوتوماتيكية	33



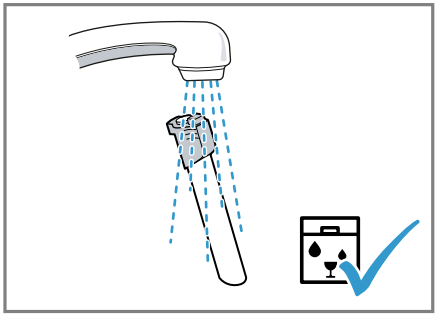
1



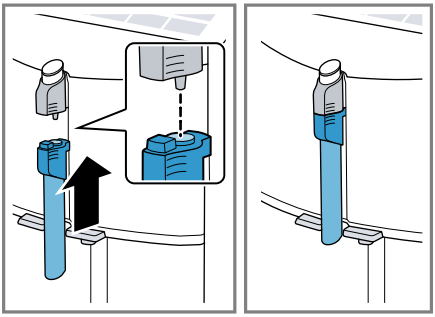
2



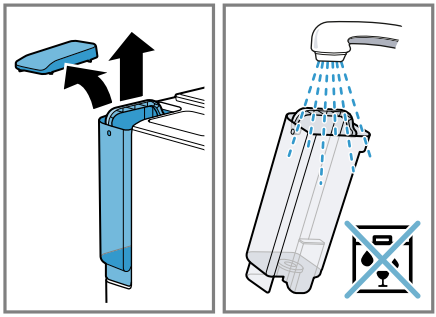
3



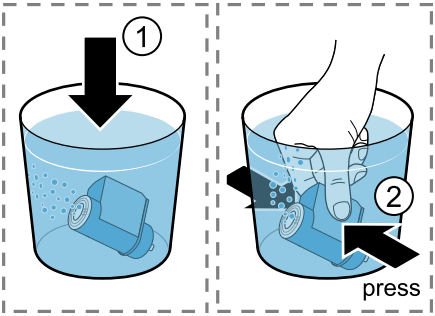
4



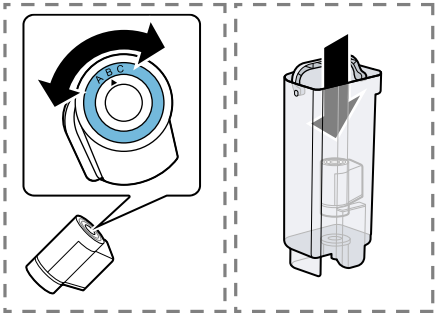
5



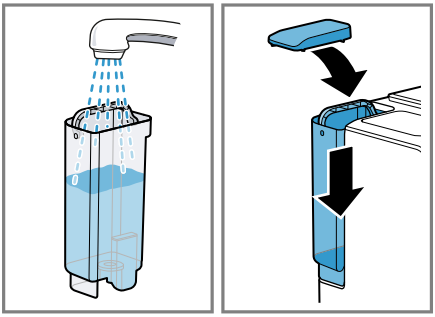
6



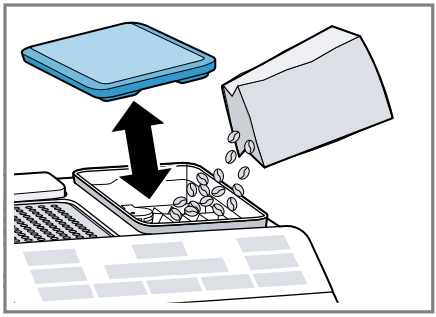
7



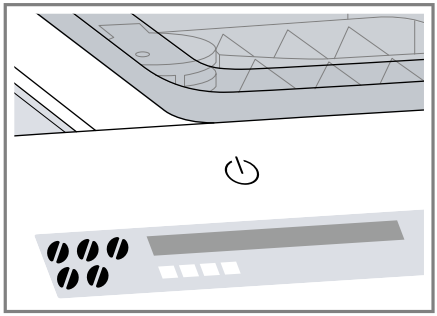
8



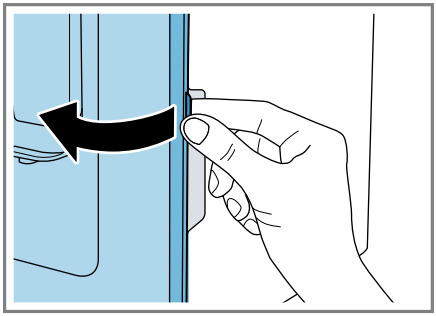
9



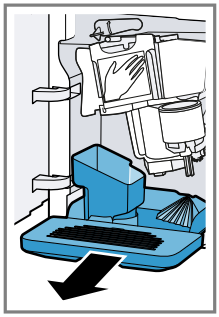
10

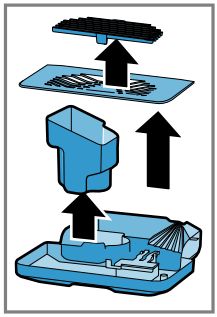


11

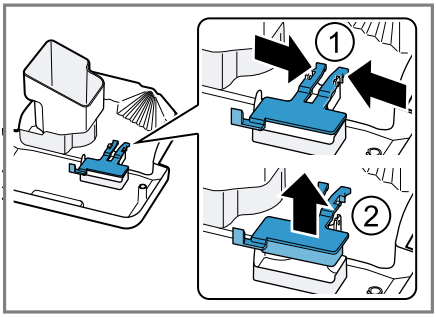


12

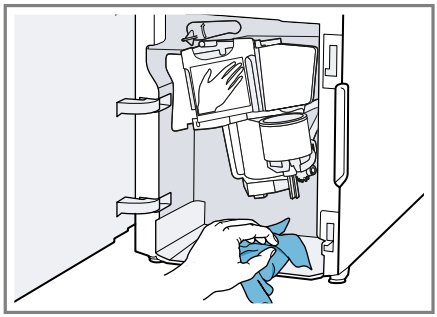




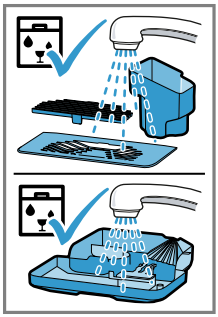
13

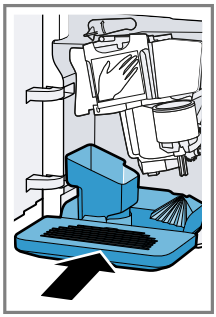


14

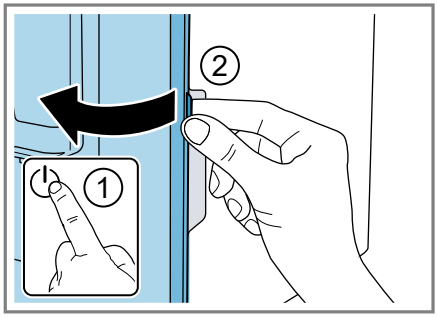


15

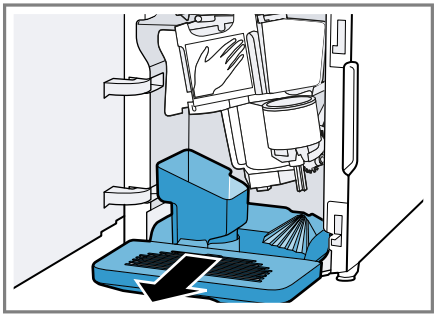




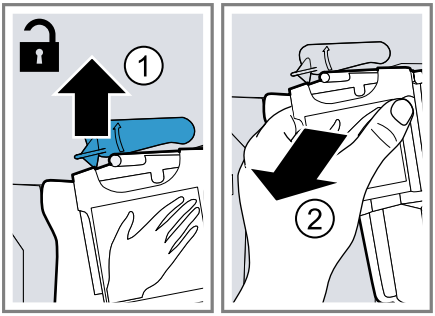
16



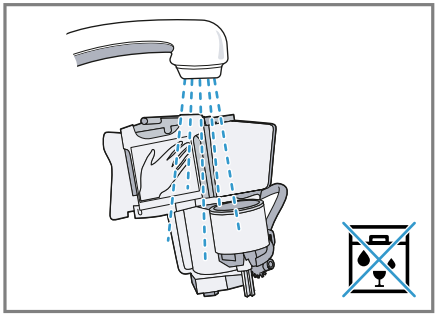
17



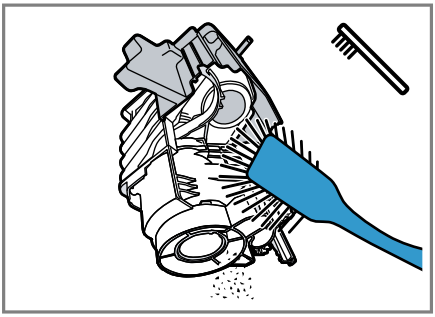
18



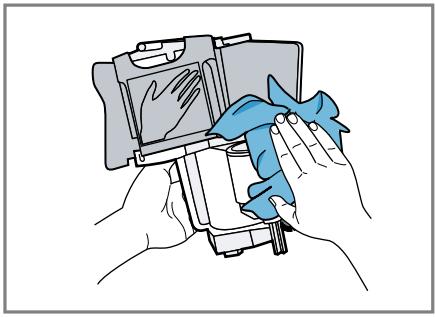
19



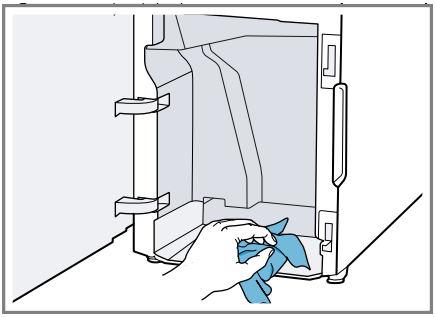
20



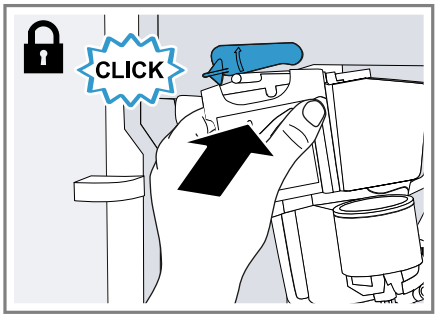
21



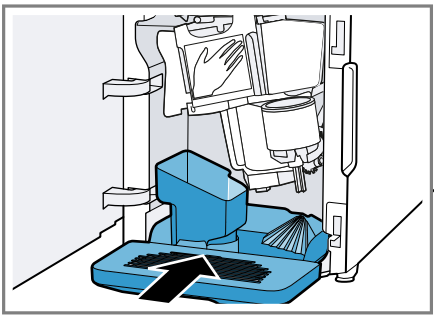
22



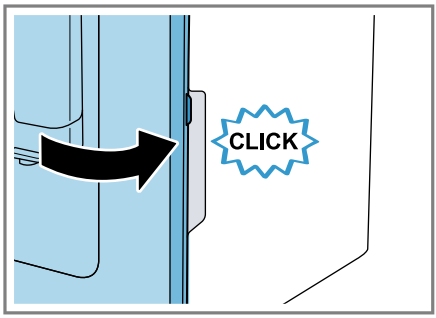
23



24



25



26

Further information and explanations are available online:



Table of contents

1 Safety 8
1.1 General information 8
1.2 Intended use 8
1.3 Restriction on user group 8
1.4 Safety information 8

2 Environmental protection and saving energy 12
2.1 Disposing of packaging 12
2.2 Tips for saving energy 12

3 Installation and connection 12
3.1 Scope of delivery 12
3.2 Installing and connecting the appliance 12

4 Familiarising yourself with your appliance 13
4.1 Appliance 13
4.2 Control panel 13
4.3 Display 14

5 Accessories 14

6 Before using for the first time .. 15
6.1 Preparing and cleaning the appliance 15
6.2 Performing initial start-up 15
6.3 General information 15
6.4 Water filter[1] 16

7 Basic operation 17
7.1 Switching the appliance on or off 17
7.2 Dispensing beverages 17
7.3 Dispensing a coffee drink made from fresh beans 17
7.4 Dispensing drinks with milk 17
7.5 Dispensing a coffee drink with milk 18
7.6 Frothing up milk 18
7.7 Drink settings 18

8 Grinder 19
8.1 Adjusting the grinding level 19

9 Cup heater[1] 20
9.1 Activating and deactivating the cup heater[1] 20

10 Basic settings 20
10.1 Changing the basic settings 20
10.2 Overview of basic settings 21

11 Cleaning and servicing 21
11.1 Dishwasher-safe components 22
11.2 Cleaning agent 22
11.3 Cleaning the appliance 23
11.4 Cleaning the drip tray and coffee dregs container 23
11.5 Cleaning the milk frother 23
11.6 Cleaning the brewing unit 24
11.7 Service programmes 24

12 Troubleshooting 26

13 Transportation, storage and disposal 31
13.1 Activating frost protection 31
13.2 Disposing of old appliance ... 31

[1] Depending on the appliance specifications

14 Customer Service..... 31
14.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)..... 32
14.2 Warranty conditions..... 32

15 Technical specifications..... 32

1 Safety

Observe the following safety instructions.

1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

1.2 Intended use

Only use this appliance:
- for preparing hot drinks.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.
Do not let children play with the appliance.
Children must not perform cleaning or user maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.
Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

1.4 Safety information

⚠ WARNING – Risk of suffocation!
Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.
- ▸ Keep packaging material away from children.
- ▸ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.
- ▸ Keep small parts away from children.
- ▸ Do not let children play with small parts.

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

Incorrect installation is dangerous.
- ▸ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▸ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▸ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.
- ▸ Never operate a damaged appliance.
- ▸ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▸ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▸ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▸ Call customer services. → *Page 31*

Improper repairs are dangerous.
- ▸ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▸ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▸ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

An ingress of moisture can cause an electric shock.
- ▸ Never immerse the appliance or the power cord in water.
- ▸ Liquids must not be spilled on the appliance plug connection.
- ▸ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▸ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▸ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

⚠ WARNING – Risk of fire!

The appliance will become hot.

- ▸ Ventilate the appliance adequately.
- ▸ Never operate the appliance in a cabinet.

It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.

- ▸ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▸ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▸ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

⚠ WARNING – Risk of burns!

Some parts of the appliance become very hot.

- ▸ Never touch hot appliance parts.
- ▸ After use, allow hot appliance parts to cool down before touching.

⚠ WARNING – Risk of scalding!

Freshly prepared drinks are very hot.

- ▸ Leave drinks to cool down if necessary.
- ▸ Do not let escaping liquids or steam come into contact with your skin.

⚠ WARNING – Risk of injury!

Improper use of the appliance may endanger the user.

- ▸ To avoid injuries, only use the appliance for its intended purpose.

Trapped fingers when closing the appliance door.

- ▸ Be careful of your fingers when closing the appliance door.

The grinder rotates.

- ▸ Never reach into the grinder.

⚠ WARNING – Danger: Magnetism!

The appliance contains permanent magnets. These may affect electronic implants, e.g. pacemakers or insulin pumps.

- ▸ People with electronic implants must stand at least 10 cm away from the appliance.
- ▸ This minimum distance of 10 cm must also be observed for the water tank when removed.

⚠ WARNING – Risk of harm to health!

During filtering there may be a slight increase in the potassium level, which is possibly not good for dialysis patients and people with kidney disease.

- ▸ Consult a doctor before use if you have kidney disease or follow a special potassium diet.

Soiling on the appliance may be harmful to health.

- ▸ To ensure hygiene, follow the cleaning instructions for the appliance.

Water from the hot water circuit can be harmful to health.

- ▸ Only ever use the appliance with fresh, cold, non-carbonated drinking water.

2 Environmental protection and saving energy

2.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▸ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

2.2 Tips for saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less energy.

Set the interval for automatic switch-off to the smallest value.

- ✔ If the appliance is not being used, it will switch itself off earlier.
  → *"Basic settings", Page 20*

Do not interrupt the dispensing process prematurely.

- ✔ The amount of water or milk that is heated is used optimally.

Descale the appliance regularly.

- ✔ Limescale deposits increase the appliance's energy consumption.

3 Installation and connection

3.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

Note: Different accessories are enclosed depending on the appliance model. This accessory is shown in a frame with a dashed line.

→ *Fig.* **1**

A	Fully automatic coffee machine
B	Milk frother
C	User manual
D	Cleaning tablet [1]
E	Descaling tablet [1]
F	Water filter [1]

[1] Depending on the appliance specifications

3.2 Installing and connecting the appliance

ATTENTION!
Risk of damage to the appliance. If the appliance is not started up correctly, it may be damaged.

- ▸ Use the appliance in frost-free rooms only.
- ▸ If the appliance has been transported or stored below 0°C, wait 3 hours at room temperature before starting it up.
- ▸ After plugging in, always wait approx. 5 seconds.

1. Place the appliance on a level, water-resistant surface that is capable of bearing its weight.
2. Using the mains plug, connect the appliance to an earthed socket that has been correctly installed.

4 Familiarising yourself with your appliance

4.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

Note: Individual details and colours may differ, depending on the appliance model.

→ *Fig.* **2**

1	Water tank
2	Cover for water tank
3	Cup heater[1]
4	Display
5	Rotary selector for grinder setting
6	On/off button
7	Aroma lid
8	Bean container
9	Control panel
10	Milk frother holder
11	Brewing unit
12	Rating plate
13	Milk frother
14	Outlet system
15	Brewing chamber door
16	Drip tray
17	Drip pan
18	Filling state indicator, mechanical
19	Drip grate
20	Coffee dregs container

[1] Depending on the appliance specifications

4.2 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.

⏻	Switch the appliance on or off.
Espresso	Dispense espresso.
Coffee	■ Dispense coffee ■ Display navigation "<" back without saving
Cappuccino	■ Dispense cappuccino ■ Display navigation ▼ down
Latte Macchiato	■ Dispense latte macchiato ■ Display navigation "ok" confirm and save
Milk	Froth milk.
𝒪	Strength → *"Adjusting the coffee strength", Page 18*

[1] Depending on the appliance specifications

calc´n Clean	Start service programme. → *Page 24*

[1] Depending on the appliance specifications

	Simultaneously dispense 2 cups of espresso or caffe crema. → *Page 19*
	Switch the cup heater[1] on or off.

[1] Depending on the appliance specifications

Display

	Lights up and display shows message	■ Fill the water tank ■ Water tank missing ■ Change the water filter
	■ is lit ■ is flashing	■ Empty trays ■ Close the brewing chamber door
LEDs	■ are lit ■ are pulsating ■ are flashing ■ are off	■ ready for use ■ dispensing underway ■ waiting for operation, e.g. with Calc'nClean ■ not available

4.3 Display

The display shows the selected drinks, settings and setting options, as well as messages about the appliance's operating status.
The display shows additional information and action steps. The information is hidden after a short period or by pressing a button. The action steps are hidden when they have been completed.

Note: If no display language is available in your national language, select a display language that is available, e.g. English.

5 Accessories

Use original accessories. These have been made especially for your appliance.

Accessories	Retail	Customer service
Cleaning tablets	TCZ8001A	00312096
Descaling tablets	TCZ8002A	00312093
Water filter	TCZ7003	17000705
Microfibre cloth	-	00460770
Care set	TCZ8004A	00312107

6 Before using for the first time

Prepare the appliance for use.

6.1 Preparing and cleaning the appliance

Remove the protective foils and clean the appliance and individual parts. Follow the illustrated instructions at the beginning of this manual.

ATTENTION!
Unsuitable beans can block the grinder.
- ▸ Only use pure, roasted bean mixes that are suitable for use in fully automatic coffee or espresso machines.
- ▸ Do not use glazed coffee beans.
- ▸ Do not use caramelised coffee beans.
- ▸ Do not use coffee beans that have been treated with additives containing sugar.
- ▸ Do not add instant coffee.

→ *Fig.* **3** - **10**
Note: Fill the water tank with fresh, cold, non-carbonated drinking water every day.

Tip: To keep the coffee beans at their best, store them in a sealed container in a cool place.
You can keep the coffee beans in the bean container for several days without them losing their aroma.

6.2 Performing initial start-up

After connecting the appliance to the power supply, configure the settings for the language selection. The language selection step only appears when the machine is switched on for the first time.

1. Press ⏻ to switch on the appliance.
✔ The display will show the language that is preset.
2. Press ▼ button Cappuccino repeatedly until the display shows the required language.
3. To confirm that you want to use these settings, press "ok" button Latte Macchiato.
✔ The appliance is rinsed. When the display shows "Choose beverage", the appliance is ready for use.

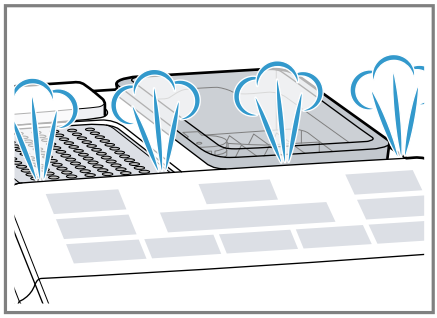
Tip: You can change the language at any time.
→ *"Basic settings", Page 20*

6.3 General information

Please bear this information in mind so that you can get the best out of your appliance.

Notes
- ■ The appliance has been programmed at the factory with standard settings for optimum operation.
- ■ The grinder has been factory-set for optimum operation. If coffee is only dispensed drop by drop or is too thin and with too little crema, you can adjust the grinding level when the grinder is running.
→ *"Adjusting the grinding level", Page 19*
- ■ During operation water droplets may form at the ventilation slits.
- ■ If you do not perform any actions on the appliance for a certain period, it will switch off automatically. You can change the duration in the basic settings. → *Page 20*

- For technical reasons steam can escape from the appliance.



- If you press a button, a signal tone sounds. You can deactivate the signal tone in the basic settings.

Tip: Check and set the water hardness before using your appliance.

Note
The first beverage will not yet have its full aroma if:
- You are using the appliance for the first time.
- You have run a service programme.
- You have not used the appliance for a long time.

Do not drink the beverage.

Tip: You will get a stable, fine-pored crema after you have started up your appliance and dispensed a few cups.

6.4 Water filter[1]

You can use a water filter to minimise limescale deposits and reduce impurities in the water.
The limescale content of the water influences the aroma and crema of coffee. There is an aroma ring on the underside of the BRITA INTENZA water filter. Turn the aroma ring to set the optimum aroma level for your mains water.

Inserting or replacing a water filter

If you have to change the inserted water filter, lights up on the display.

ATTENTION!
Possible damage to the appliance due to limescale build-up.
- ▸ Change the water filter in good time.
- ▸ Change the water filter after 2 months at the latest.
- ▸ Observe the display messages.

Requirement: The appliance is switched on.

1. Press and hold buttons and calc´n Clean simultaneously for at least 3 seconds.
2. Press ▼ button Cappuccino until the display shows "W. hardness".
3. Confirm with "ok" button Latte Macchiato.
4. Press ▼ button Cappuccino until the display shows "Water filter".
5. Confirm with "ok" button Latte Macchiato.

✔ The display shows "Filter act.".

6. Immerse the water filter in a glass of water with the opening facing up and press the sides together lightly until no more air bubbles rise to the surface.
   → *"Water filter", Page 16*
   → *Fig.* **7**
7. Set the water hardness on the aroma ring of the water filter.
   – Press the water filter firmly into the empty water tank.
   → *Fig.* **8**
   You can find out the water hardness from your local water supplier.

[1] Depending on the appliance specifications

8. Fill the water tank with water up to the max mark.
9. Insert water tank into the appliance.
10. Place a container with a capacity of at least 1 l under the outlet.
11. Press the "ok" button Latte Macchiato to save the setting and start rinsing.

✔ Water will now flow through the filter.

12. Press "<" button Coffee to exit the menu.
13. Empty the container.

✔ The appliance is ready to use.

Removing the water filter

You can also operate your appliance without a water filter.

1. Remove the water filter.
2. Set the water hardness.
→ *"Basic settings", Page 20*

Tips

- You should also change your water filter for reasons of hygiene.
- With a water filter you need to descale your appliance less frequently.
- If you use a water filter, your coffee will be more flavoursome.
- The water filter can be purchased from retailers or customer service.
→ *"Accessories", Page 14*

7 Basic operation

7.1 Switching the appliance on or off

▸ Press ⏻.

When the appliance is switched on or off, it will rinse itself automatically. When switched off, the appliance will emit steam into the drip tray for cleaning. The appliance will not rinse itself if the appliance is still warm when switched on or if no beverage was dispensed before it was switched off.

7.2 Dispensing beverages

Find out how to prepare a drink of your choice.

⚠ **WARNING**
Risk of scalding!
Freshly prepared drinks are very hot.

- ▸ Leave drinks to cool down if necessary.
- ▸ Do not let escaping liquids or steam come into contact with your skin.

7.3 Dispensing a coffee drink made from fresh beans

1. Place a cup under the outlet system.
2. To set the coffee strength, press the ∅ button repeatedly.
3. Press button Espresso or Coffee.

✔ The coffee is brewed and then dispensed into the cup.

Tip: To stop the current dispensing step early, press the Espresso or Coffee button.

7.4 Dispensing drinks with milk

You can make coffee drinks with milk or froth up milk.

⚠ **WARNING**
Risk of burns!
The milk frother gets very hot.

- ▸ Let the milk frother cool down before you touch it.

ATTENTION!
Milk residues can dry on surfaces and are difficult to remove.
- ▸ Clean the milk frother after each use.

Tips
- You can also use plant-based alternatives to milk, e.g. soya milk.
- The quality of the milk froth depends on the type of milk or plant-based alternative used.

7.5 Dispensing a coffee drink with milk

You can choose between cappuccino and latte macchiato.

1. Fill a large cup or large glass with approx. 100 ml milk for cappuccino or approx. 150 ml milk for latte macchiato.
2. Place the cup or glass under the outlet system.
3. Slide the outlet system and milk frother right down.
4. To set the coffee strength, press the ⌀ button repeatedly.
5. Press button Cappuccino or Latte Macchiato.

✔ The milk is first frothed up in the cup or glass. The coffee is then brewed and dispensed into the cup or the glass.

Tip: To stop the current dispensing step early, press the Cappuccino or Latte Macchiato button.

7.6 Frothing up milk

1. Fill a large cup or large glass with approx. 100 ml milk.
2. Place the cup or glass under the outlet system.
3. Slide the outlet system and milk frother right down.
4. Press the Milk button.

✔ The milk is frothed up.

Note: To stop the dispensing process early, press the Milk button.

7.7 Drink settings

Prepare a drink according to your taste.

Adjusting the coffee strength

Before making a drink, you can adjust the coffee strength.

- ▸ To adjust the coffee strength, press the ⌀ button repeatedly.

⌀	Very mild
⌀⌀	Mild
⌀⌀⌀	Normal
⌀⌀⌀ ⌀	Strong
⌀⌀⌀ ⌀⌀	Very strong
⌀⌀⌀ ⌀⌀+	aromaIntense[1]

[1] Depending on the model

Note: The coffee strength selected is then active for all drinks made with coffee.

Adjusting the filling level

You can adjust the filling level of your drinks.

1. Place a cup under the outlet system.
2. Press and hold button Espresso or Coffee for 3 seconds.

✔ Dispensing takes place, with the button selected flashing.
✔ The display shows the progress. → *Fig.* **11**

3. Once the required filling level is reached, press the button selected to stop.

Notes
- The new filling level is only apparent when the next drink is dispensed.
- You can set the filling level 25-60 ml for espresso or 80-200 ml for coffee.
- The appliance always brews a minimum quantity of approx. 25 ml for espresso and approx. 80 ml for coffee.

Tip: You can change the settings at any time.
→ *"Basic settings", Page 20*

Adjusting the frothing time

You can adjust the frothing time of your drinks.
1. Fill a large cup or large glass with approx. 100 ml milk for cappuccino or approx. 150 ml milk for latte macchiato.
2. Place the cup or glass under the outlet system.
3. Slide the outlet system and milk frother right down.
4. Press and hold button Cappuccino, Latte Macchiato or Milk for 3 seconds.
- ✔ The milk is frothed up, and the button selected flashes.
- ✔ The display shows the progress. → *Fig.* **11**
5. Once the required frothing time is reached, press the button selected to stop.

Notes
- You can set a limited time depending on the drink.
- Setting the frothing time has no impact on the filling level.

Tip: You can change the settings at any time.
→ *"Basic settings", Page 20*

Dispensing two cups at once

Depending on your beverage, you can make 2 cups at the same time.
1. Press the ☕☕ button.
- ✔ The display shows "Double cup on" for 5 seconds.
2. Place two cups on the left and right under the outlet system.
3. Press button Espresso or Coffee.
- ✔ The LED in the button pulses.
- ✔ The drink is prepared in 2 steps. The beans are ground in 2 grinding operations.
- ✔ The beverages are brewed and then run into the cups.
4. Wait until the process is complete.
5. To switch off the double cup function, press the ☕☕ button.

Notes
- You can set the double cup function for Espresso or Coffee only.
- If you have set the double cup function, you cannot dispense other drinks.
- If you do not press any other button within 90 seconds, the appliance automatically switches to the "Double cup off" setting.

8 Grinder

Your appliance has an adjustable grinder, which you can use to customise the grinding level of your coffee beans.

8.1 Adjusting the grinding level

Set the desired grinding level while the coffee beans are being ground.

⚠ **WARNING**
Risk of injury!
The grinder rotates.
- Never reach into the grinder.

ATTENTION!
Risk of damage to the grinder. The grinder may be damaged if the grinding level is not set properly.
- Only set the grinding level when the grinder is running.

- Select the grinding level using the rotary selector step by step.

Grinding level	Setting
Fine grinding level for lightly roasted beans	Turn rotary selector anticlockwise. 
Coarse grinding level for dark-roasted beans	Turn rotary selector clockwise. 

The grinding level setting only takes effect after the second cup.

Tip: If the coffee is only dispensed drop by drop, set a coarser grinding level.
If the coffee is dispensed too quickly and with too little crema, set a finer grinding level.

9 Cup heater[1]

You can use the cup heater to preheat your cups.

9.1 Activating and deactivating the cup heater[1]

⚠ **WARNING**
Risk of burns!
The cup heater[1] can become very hot.
- Never touch the cup heater[1] while hot.
- Allow the hot cup heater[1] to cool down before touching it.

Tip: Place the cups with their base on the cup heater to warm them to optimum effect[1].

- To activate or deactivate the cup heater[1], press the button.

10 Basic settings

You can configure the basic settings for your appliance to meet your needs and call up additional functions.

10.1 Changing the basic settings

1. Press and hold buttons and calc´n Clean simultaneously for at least 3 seconds.
2. Press ▼ button Cappuccino repeatedly until the display shows the required setting.
3. Confirm with "ok" button Latte Macchiato.
4. Press the ▼ button Cappuccino to change the setting.
5. Confirm with "ok" button Latte Macchiato.

✔ The display shows "Settings saved".

[1] Depending on the appliance specifications

6. Press "<" button Coffee to exit the menu.

Note: If you do not press any other button within 90 seconds, the appliance switches to the select beverage setting without saving.

Tip: You can change the settings at any time.
→ *"Basic settings", Page 20*

10.2 Overview of basic settings

You can find an overview of the basic settings here.

Setting	Selection	Description
Language	See selection on the appliance	Set menu language. Changes are immediately displayed.
Factory reset	Select the required language.	Restore settings to the factory settings. **Note:** The appliance rinses and deletes all individual settings.
W. hardness	■ "W. hardness" 1, 2, 3, 4 ■ Water filter ■ H2O-Softener	Set the appliance to the local water hardness. **Tip:** Ask your local water supplier about the water hardness. **Note:** If a water softening system is installed in your house, select "H2O-Softener".
Auto Stand-by	See selection on the appliance	Set how long the appliance should wait after preparing the last beverage before automatically switching itself off.
Sound	■ Sound on ■ Sound off	Switch the tones on or off.

11 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

11.1 Dishwasher-safe components

Here you can find an overview of the components you can clean in the dishwasher.

ATTENTION!
Some components are sensitive to heat and may be damaged if they are cleaned in a dishwasher.
- ▸ Follow the operating instructions of the dishwasher.
- ▸ Only clean dishwasher-safe components in the dishwasher.
- ▸ Only use programmes that do not heat the components above 60 °C.

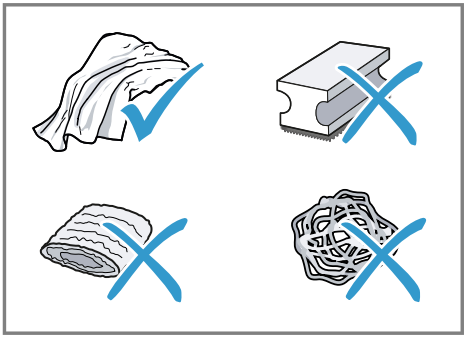
Suitable:	Not suitable:
■ Drip plate	■ Water tank
■ Drip grate	■ Water tank lid
■ Coffee dregs container	■ Aroma lid
■ Mechanical fill level indicator	■ Brewing unit
■ Milk frother	■ Drip tray

11.2 Cleaning agent

Only use suitable cleaning agents.

ATTENTION!
Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.
- ▸ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▸ Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- ▸ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.

Unsuitable cleaning and descaling agents may damage the appliance.
- ▸ Do not use pure citric acid, vinegar or any vinegar-based agents to descale the appliance.
- ▸ Do not use descaling agent with phosphoric acid.
- ▸ Only use cleaning tablets and descaling tablets that have been specially developed for the appliance. → *"Accessories", Page 14*



Tips
- ■ Wash new sponge cloths thoroughly to remove any salt adhering to them. Salt can cause rust film to develop on stainless steel surfaces.
- ■ Always remove any residues of limescale, coffee, milk and cleaning/descaling solutions immediately to prevent corrosion.

11.3 Cleaning the appliance

⚠ WARNING
Risk of electric shock!
An ingress of moisture can cause an electric shock.
- ▸ Never immerse the appliance or the power cord in water.
- ▸ Liquids must not be spilled on the appliance plug connection.
- ▸ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

⚠ WARNING
Risk of burns!
Some parts of the appliance become very hot.
- ▸ Never touch hot appliance parts.
- ▸ After use, allow hot appliance parts to cool down before touching.

1. Disconnect the appliance from the mains power supply.
2. Clean the housing, the high-gloss surfaces and the control panel with a microfibre cloth.
3. Clean the outlet system with a soft, damp cloth after beverages have been dispensed.
4. Rinse the water tank with fresh, clean water.
5. If the appliance has not been used for a long time, e.g. after a holiday, clean the entire appliance, including moving parts such as the brewing unit or water tank.

Note: The appliance will rinse itself automatically if you switch it on when it is cold or switch it off after it has dispensed coffee. The system is therefore self-cleaning.

11.4 Cleaning the drip tray and coffee dregs container

Clean and empty the drip tray and coffee dregs container every day to prevent deposits. Follow the illustrated instructions at the beginning of this manual.
→ *Fig.* **12** - **16**

11.5 Cleaning the milk frother

Clean the milk frother after each use to remove residues and ensure its proper function.

⚠ WARNING
Risk of burns!
The milk frother gets very hot.
- ▸ Let the milk frother cool down before you touch it.

1. Fill a glass half-full with water and place under the outlet system.
2. Push the milk frother right down.
3. Press the Milk button.
- ✔ Milk system is cleaned.
4. Push the milk frother right up and allow it to cool down.
5. Remove the milk frother and clean it thoroughly.
6. Attach the milk frother again.

Note: To stop the process early, press the Milk button.

Tip: You can clean the milk frother in the dishwasher. After rinsing, remove the detergent residues thoroughly from the milk frother.

11.6 Cleaning the brewing unit

In addition to automatic rinsing, also remove and clean the brewing unit regularly. Follow the illustrated instructions at the beginning of the manual.

⚠ WARNING
Risk of burns!
Some parts of the appliance become very hot.
- ▸ Never touch hot appliance parts.
- ▸ After use, allow hot appliance parts to cool down before touching.

ATTENTION!
The brewing unit may be damaged by improper cleaning.
- ▸ Do not use washing-up liquid.
- ▸ Do not use cleaning agents containing vinegar or acids.
- ▸ Do not clean in the dishwasher.

→ *Fig.* **17** - **26**

Note: The door can only be closed if the brewing unit and drip tray are inserted correctly.

11.7 Service programmes

The calc´n Clean button lights up and the display shows "Calc'nClean required!" depending on the water hardness and use of your appliance. Use the programme to descale and clean your appliance.

ATTENTION!
Improper cleaning and descaling or a delay in doing so may damage the appliance.
- ▸ Perform Calc'nClean according to the instructions immediately.
- ▸ Only put cleaning tablets in the duct of the brewing unit.
- ▸ Do not put descaling tablets or other products in the duct of the brewing unit.

Notes
- If you do not descale and clean the appliance in good time, the appliance is locked and the display shows "Device locked".
- To unlock the appliance, run the service programme.

Tip: Before you start the service programme, remove, clean and re-insert the brewing unit. Clean the milk frother.

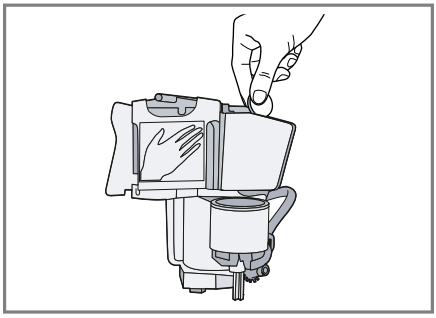
Start Calc'nClean

The process takes approx. 40 minutes.

1. Press and hold the calc´n Clean button for at least 5 seconds.

✔ symbol lights up.

2. Open the door.
3. Remove and empty the drip tray and coffee dregs container.
4. Remove and clean the brewing unit.
5. Put a cleaning tablet into the duct of the brewing unit and re-insert the brewing unit.



6. Insert the drip tray and coffee dregs container again and close the door.

✔ symbol lights up.

7. If there is a water filter, remove it.

8. Fill the empty water tank with lukewarm water up to the mark and dissolve a Bosch descaling tablet in it.
9. Reinsert the water tank and place a container with approx. 1 l capacity under the outlet system.
10. When calc´n Clean flashes, press the calc´n Clean button.

✔ The programme starts, cleans and descales the appliance.
✔ calc´n Clean pulses.
✔ The process takes approximately 20 minutes minutes.
✔ symbol lights up.

11. Empty the container and open the door.
12. Empty the drip tray and re-insert.
13. Close the door and place the container under the outlet system again.

✔ symbol lights up.

14. Clean the water tank.

    If you have removed the water filter, re-insert the water filter.
15. Fill the water tank with fresh, cold, non-carbonated drinking water up to the max mark.
16. When calc´n Clean flashes, press the calc´n Clean button.

✔ The programme starts, cleans and rinses the appliance.
✔ calc´n Clean pulses.
✔ symbol lights up.

17. Remove and empty the drip tray and coffee dregs container.
18. Clean the drip tray and the coffee dregs container and re-insert them in the appliance.

✔ The programme has ended and the appliance is ready for operation again.

Resetting a service programme

If the service programme is interrupted, e.g. by a power cut, calc´n Clean and will light up.

1. Clean the water tank.

   If you have removed the water filter, re-insert the water filter.
2. Fill the water tank with fresh, cold, non-carbonated drinking water up to the max mark.
3. Press the calc´n Clean button.

✔ The service programme starts and rinses the appliance. The process takes approximately 2 minutes.

4. Empty the drip tray, clean it and re-insert.
5. Close the door.

✔ The programme has ended and the appliance is ready for operation again.

12 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

⚠ WARNING
Risk of electric shock!
Improper repairs are dangerous.
- ▸ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▸ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▸ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Fault	Cause and troubleshooting
Appliance no longer responds.	Appliance has a fault. 1. Pull out the mains plug and wait 60 seconds. 2. Re-insert the mains plug.
Appliance only dispenses water, not coffee.	Empty bean container is not detected by the appliance. ▸ Pour in coffee beans.
	Coffee beans are too oily and do not fall into the grinder. ▸ Gently tap the bean container. ▸ Change the coffee variety. ▸ Do not use oily beans. ▸ Clean the empty bean container with a damp cloth.
	Brewing unit is not inserted properly. ▸ Slide the brewing unit right back.
Coffee or milk froth quality varies widely.	Build-up of limescale in the appliance. ▸ Descale the appliance.
Coffee is not dispensed or has slowed to a trickle.	Grinding level is set too fine. ▸ Set a coarser grinding level. → *"Adjusting the grinding level", Page 19*
Set quantity is not reached.	Heavy build-up of limescale in the appliance. ▸ Descale the appliance.
	Air is in the water filter. 1. Immerse the water filter in water with the opening facing upwards until no more air bubbles escape. 2. Reinsert the filter.

Fault	Cause and troubleshooting
Coffee is not dispensed or has slowed to a trickle. Set quantity is not reached.	Appliance is soiled. ▸ Clean the brewing unit. ▸ Descale and clean the appliance.
	Residues of limescale remover are blocking the water tank. **1.** Remove the water tank. **2.** Clean the water tank thoroughly.
	Coffee strength is set too high. ▸ Reduce the coffee strength.
Milk or milk-based drinks are too hot. Milk froth is too thin, and there is a loud suction noise.	There is too little milk in the glass or cup. **1.** Use more milk. **2.** Change the frothing time.
Milk or milk-based drinks are too cold.	There is too much milk in the glass or cup. **1.** Use less milk. **2.** Change the frothing time.
	Milk in the glass or cup is too cold. ▸ Use lukewarm milk.
Coffee has no crema.	Type of coffee is not optimal. ▸ Use a coffee variety with a higher proportion of Robusta beans. ▸ Use beans with a darker roast.
	Coffee beans are no longer freshly roasted. ▸ Use fresh coffee beans.
	Grinding level is not appropriate for coffee beans. ▸ Adjust the grinder to a finer setting. → *"Adjusting the grinding level", Page 19*
Coffee is too acidic.	Grinding level is set too coarse. ▸ Adjust the grinder to a finer setting. → *"Adjusting the grinding level", Page 19*
	Type of coffee is not optimal. ▸ Use a coffee variety with a higher proportion of Robusta beans. ▸ Use beans with a darker roast.
Coffee is too bitter.	Grinding level is set too fine. ▸ Set a coarser grinding level. → *"Adjusting the grinding level", Page 19*
	Type of coffee is not optimal.

Fault	Cause and troubleshooting
Coffee is too bitter.	▸ Change the coffee variety.
Coffee tastes burnt.	Grinding level is set too fine. ▸ Set a coarser grinding level. → *"Adjusting the grinding level", Page 19*
	Type of coffee is not optimal. ▸ Change the coffee variety.
Milk froth quality varies widely.	Milk froth quality depends on the type of milk or plant-based alternative used. ▸ Optimise the result through the selection of the milk or vegetable-based drink type.
Appliance is not dispensing milk froth.	Heavy build-up of limescale in the appliance. ▸ Descale the appliance.
	Milk frother is soiled. ▸ Clean the milk frother in the dishwasher.
	Milk frother is not inserted in the milk. **1.** Use more milk. **2.** Check whether the milk frother is inserted in the milk. **3.** Slide the outlet system down completely.
Appliance is not dispensing drinks.	Air is in the water filter. **1.** Immerse the water filter in water with the opening facing upwards until no more air bubbles escape. **2.** Reinsert the filter. ▸ Firmly press the water filter straight down into the tank connection.
	Residues of limescale remover are blocking the water tank. **1.** Remove the water tank. **2.** Clean the water tank thoroughly.
There is dripping water on the inner floor of the appliance.	Drip tray was removed too soon. ▸ Wait a few seconds after the last drink was dispensed before removing the drip tray.
Brewing unit cannot be removed.	Locking device cannot be released, brewing unit is jammed. ▸ Switch the appliance off and back on after 3 minutes.
Grinder won't start.	Appliance is too hot. **1.** Disconnect the appliance from the mains. **2.** Wait 1 hour so the appliance can cool down.

Fault	Cause and troubleshooting
Display shows "Fill water tank" despite the water tank being full.	Water tank is wrongly inserted. ▸ Insert the water tank correctly.
	Carbonated water is in the water tank. ▸ Fill the water tank with fresh drinking water.
	Float is stuck in the water tank. **1.** Remove the water tank. **2.** Clean the water tank thoroughly.
	New water filter was not rinsed as per instructions. **1.** Rinse the water filter according to the instructions. **2.** Place the water filter into operation.
	Air is in the water filter. **1.** Immerse the water filter in water with the opening facing upwards until no more air bubbles escape. **2.** Reinsert the filter.
	Water filter is old. ▸ Insert a new water filter.
	Limescale deposits in the water tank are blocking the system. **1.** Clean the water tank thoroughly. **2.** Start the Calc'nClean service programme.
Display shows "Clean brewing unit".	Brewing unit is soiled. ▸ Clean the brewing unit.
	Mechanism of brewing unit is stiff. ▸ Clean the brewing unit.
Display shows "Incorrect voltage".	There are problems with the power supply. ▸ Only operate the appliance at 220 - 240 V.
Display shows "Calc'nClean required!" very frequently.	Decalcified water still contains small amounts of lime. **1.** Insert a new water filter. **2.** Set the corresponding water hardness.
	Incorrect or too little descaling agent used. ▸ When descaling, only use suitable tablets.
Appliance cannot be operated. Change displays.	Appliance is in demo mode. **1.** To deactivate demo mode, press and hold the ⏻ button for at least 5 seconds. **2.** Remove the water tank. **3.** Fill the water tank with fresh water. **4.** Re-insert the water tank.

Fault	Cause and troubleshooting
Display shows "Close door" despite the fact that the door is closed.	Door is not properly closed. ▸ Press the door firmly shut.
	Appliance is too hot. **1.** Disconnect the appliance from the mains. **2.** Wait 1 hour so the appliance can cool down.
Display shows "Empty trays" despite the fact that the drip tray is empty.	Appliance is switched off and does not detect emptying. **1.** Switch the appliance on, and remove the drip tray. **2.** Re-insert the drip tray.
Display shows "Fill water tank" and LEDs flashing.	Water tank is missing or wrongly inserted. ▸ Insert the water tank correctly.
	Pipe system in the appliance is dry. ▸ Fill the water tank with fresh, cold, non-carbonated drinking water.
	Air is in the water filter. **1.** Immerse the water filter in water with the opening facing upwards until no more air bubbles escape. **2.** Reinsert the filter.
Display shows "Device too cold".	Ambient temperature is too cold. ▸ Operate the appliance at temperatures over 5 °C.
Display shows "Restart appliance". LEDs flashing.	Brewing unit is heavily soiled or cannot be removed. ▸ Restart the appliance. ▸ Clean the brewing unit.
Display shows "Restart appliance". No LED is lit.	Appliance has a fault. ▸ Restart the appliance.
Display shows "Clean/ fill water tank"; calc´n Clean and  light up.	Descaling process has been interrupted. ▸ Proceed as described in section → *"Resetting a service programme", Page 25*.

13 Transportation, storage and disposal

13.1 Activating frost protection

Protect your appliance from frost during transport and storage.

ATTENTION!
Residues of liquid in the appliance may damage it during transport or storage.

- ▸ Empty the pipe system before transport or storage.

Requirements

- The appliance is ready to use.
- The water tank has been filled.

1. Place a large container under the outlet system and push the milk frother down.
2. Press and hold the Milk button for at least 5 seconds.

✔ The LED in the button flashes, and the appliance heats up.

3. When steam escapes from the milk frother, remove the water tank.
4. Allow the appliance to cool down and wait until the display shows "Water tank empty".
5. Use ⏻ to switch the appliance off.
6. Empty the water tank and the drip tray and thoroughly clean the appliance.
7. Disconnect the appliance from the mains power supply.

   You can now transport or store the appliance.

Note: The brewing unit is now secured and you cannot remove it.

13.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be reused by recycling.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

   Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

14 Customer Service

Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Ecodesign Order can be obtained from Customer Service for a period of at least 7 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

Note: Under the terms of the manufacturer's warranty the use of Customer Service is free of charge.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.
If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.
The contact details for Customer Service can be found in the Customer Service directory at the end of the manual or on our website.

14.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.
Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

14.2 Warranty conditions

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

15 Technical specifications

Voltage	220–240 V ~
Frequency	50 / 60 Hz
Connection rating	1300 W
Maximum static pump pressure	15 bar
Maximum capacity of water tank (without filter)	1,3 l
Maximum capacity of bean container	≈250 g
Length of the power cable	100 cm
Appliance height	38,3 cm
Appliance width	25,1 cm
Appliance depth	43,3 cm
Weight, empty	≈8-9 kg
Type of grinder	Ceramic/ steel

لمزيد من المعلومات ، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الرقمي.

فهرس المحتويات

1 الأمان 35
1.1 إرشاداتٌ عامة 35
1.2 الاستعمال المطابق للتعليمات 35
1.3 تقييد دائرة المستخدمين 35
1.4 إرشادات الأمان 35

2 حماية البيئة والتوفير..... 39
2.1 التخلص من مواد التغليف 39
2.2 توفير الطاقة 39

3 التنصيب والتوصيل 39
3.1 مجموعة التجهيزات الموردة 39
3.2 نصب الجهاز وتوصيله 39

4 التعرّف 40
4.1 الجهاز 40
4.2 لوحة الاستعمال 40
4.3 شاشة العرض 41

5 الملحقات..... 41

6 قبل الاستخدام لأول مرة 42
6.1 تحضير الجهاز وتنظيفه 42
6.2 إجراء التشغيل لأول مرة..... 42
6.3 إرشاداتٌ عامة 42
6.4 فلتر الماء[1] 43

7 الاستعمال الأساسي..... 44
7.1 تشغيل أو إيقاف الجهاز..... 44
7.2 تحضير المشروب 44
7.3 تحضير مشروب قهوة من حبوب طازجة 44
7.4 تحضير المشروب مع حليب 44
7.5 تجهيز مشروب قهوة بالحليب 45
7.6 ترغية الحليب..... 45
7.7 Beverage settings (أوضاع ضبط المشروبات)..... 45

8 ترس الطحن 47
8.1 ضبط درجة الطحن 47

9 سحَّان الفناجين[1]..... 47
9.1 تفعيل سحَّان الفناجين وإيقافه[1]..... 47

10 أوضاع الضبط الأساسية..... 47
10.1 تغيير أوضاع الضبط الأساسية... 48
10.2 نظرةٌ عامة على أوضاع الضبط الأساسية 48

11 التنظيف والعناية..... 49
11.1 المناسبة لغسالة الأطباق..... 49
11.2 المنظفات..... 49
11.3 تنظيف الجهاز..... 50
11.4 تنظيف صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة..... 50
11.5 تنظيف صانع رغوة الحليب 50
11.6 تنظيف وحدة التخمير..... 51
11.7 برامج الخدمة..... 51

12 التغلب على الاختلالات..... 53

13 النقل والتخزين والتخلص 59
13.1 تفعيل الحماية من الصقيع 59
13.2 التخلص من الجهاز القديم..... 59

[1] حسب تجهيز الجهاز

14 خدمة العملاء..... 59
14.1 رقم المنتج (.E-Nr) ورقم
الصنع (FD) 60
14.2 اشتراطات الضمان 60

15 البيانات التقنية 60

⚠ 1 الأمان

احرص على مراعاة إرشادات الأمان التالية.

1.1 إرشاداتٌ عامة

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

1.2 الاستعمال المطابق للتعليمات

لا تستخدم الجهاز إلا:
- لإعداد مشروبات ساخنة.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

1.3 تقييد دائرة المستخدمين

يمكن للأطفال بدءًا من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجُسمانية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصًا في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.
لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم ما لم يكونوا في سن 8 سنوات أو أكثر، على أن تتم مراقبتهم أثناء ذلك.
يجب إبعاد الأطفال دون سن 8 سنوات عن الجهاز وكابل التوصيل.

1.4 إرشادات الأمان

⚠ تحذير – خطر الاختناق!
يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحشروا بداخلها ويختنقوا.
- أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفالَ يلعبون بمواد التغليف للجهاز.

يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.
- أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفالَ يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

⚠ تحذير – خطر الصعق الكهربائي!
تنطوي أعمال التركيب غير السليمة فنيًا على أخطار.
- لا توصِّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضَّحة على لوحة الصنع.
- لا توصِّل الجهاز إلا بمقبس مركّب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
- يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مركبًا وفقًا للوائح المعنية.

أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكّل خطرًا.
- لا تشغّل أبدًا جهازًا متضررًا.
- لا تشغّل جهازًا ذا سطح مشقوق أو مكسور.
- لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء دائمًا.
- إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- اتصل بخدمة العملاء. ←*صفحة 59*

تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

الرطوبة المتوغلة في الجهاز قد تسبب صدمةً كهربائية.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء.
- يحظر تدفق أي سوائل إلى وصلة القبس الخاصة بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- لا تعرِّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديدتين.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.

⚠ تحذير – خطر نشوب حريق!
يصبح الجهاز ساخنًا.
- قم بتهوية الجهاز بما يكفي.
- لا تشغِّل الجهاز داخل أي خزانة.

هناك خطورة عند استخدام كابل كهرباء مطول ومهايئ غير معتمد.
- لا تستخدم كابل إطالة أو مقبسًا متعددًا.
- لا تستخدم إلا المهايئات وكابلات الكهرباء المُصرَّح بها من الجهة المُنتجة.
- إذا كان كابل الكهرباء أقصر من اللازم ولا يتوفَّر كابل كهرباء أطول، فاتصل بشركة متخصصة في التوصيلات الكهربائية كي تُعدِّل التركيبات المنزلية.

⚠ تحذير – خطر الإصابة بحروق!
بعضُ أجزاء الجهاز تصبح ساخنةً للغاية.
- لا تلمس أبدًا الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- اترك الأجزاء الساخنة من الجهاز لتبرد بعد الاستخدام قبل لمسها.

⚠ تحذير – خطر الإصابة باكتواءات!
المشروبات المُحضَّرة بشكلٍ طازج ساخنة للغاية.
- اترك المشروبات تبرد عند الحاجة.
- تجنّب التلامس الجلديّ مع أية سوائل أو أبخرة متسربة.

⚠ تحذير – خطر الإصابة!
أي استخدامٍ خاطئ للجهاز يمكن أن يعرِّض المستخدم للخطر.
- لا تستخدم الجهاز إلا وفقًا للتعليمات لتجنُّب حدوث إصابات.

هرس الأصابع عند غلق باب الجهاز.
- انتبه للأصابع عند غلق باب الجهاز.

ترس الطحن يدور.
- لا تُسمك بترس الطحن أبدًا.

⚠ تحذير – خطر: مغناطيسية!
يحتوي الجهاز على قطع مغناطيس دائم. هذه القطع يمكن أن تؤثر على الأجهزة الإلكترونية المزروعة مثل منظم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين.
- يجب على الأشخاص حاملي الأجهزة الإلكترونية المزروعة الحفاظ على مسافة 10 سم على الأقل عن الجهاز.
- التزم أيضًا بمسافة 10 سم على الأقل عن خزان الماء المنزوع.

⚠ تحذير – خطر حدوث أضرار صحية!

قد تشهد عمليةُ التصفية زيادةً طفيفةً في محتوى البوتاسيوم، مما قد يؤثر على مرضى غسيل الكلى والأشخاص الذين يعانون من أمراض الكلى.

- إذا كنت تعاني من مرض الكلى أو كنت تتبع نظامًا غذائيًا خاصًا بالبوتاسيوم، فاستشر الطبيبَ قبل الاستخدام.

الأوساخ العالقة بالجهاز يمكن أن تشكّل خطرًا على الصحة.

- احرص على مراعاة إرشادات التنظيف من أجل الصحة الشخصية.

يمكن أن تكون المياه من دائرة الماء الساخن خطرة على الصحة.

- لا تستخدم الجهازَ إلا مع ماء شرب عذبٍ بارد وخالٍ من حمض الكربونيك حصرًا.

2 حماية البيئة والتوفير

2.1 التخلص من مواد التغليف

كافة مواد التغليف خاماتٌ غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.

- تخلَّص من المكوِّنات المفردة بشكلٍ منفصل حسب نوعها.

2.2 توفير الطاقة

عندما تتبع هذه الإرشادات، يستهلك جهازك كمية أقل بكثير من الطاقة.

اضبط الفترة الزمنية الفاصلة للإيقاف التلقائيّ على أصغر قيمة.

- ✓ إذا لم يكن الجهاز في حالة الاستخدام، ينطفئ مبكرًا.
  ← *"أوضاع الضبط الأساسية", صفحة 47*

لا تقطع عملية تحضير المشروب قبل اكتمالها.

- ✓ تُستغل كمية الماء أو الحليب المُسَّخنة بصورةٍ مثالية.

أزل الترسبات الكلسية من الجهاز بانتظام.

- ✓ الترسبات الكلسية تزيدُ من استهلاك الطاقة.

3 التنصيب والتوصيل

3.1 مجموعة التجهيزات الموردة

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أيٍّ منها.

ملاحظة: تُرفَق ملحقاتٌ متباينة حسب نوع الجهاز. تُميَّز هذه المُلحقات من خلال إطارٍ متقطع.

← *الشكل* **1**

A	ماكينة تحضير القهوة الأوتوماتيكية
B	صانع رغوة الحليب
C	دليل الاستعمال
D	قرص التنظيف [1]
E	قرص إزالة الترسبات [1]
F	مرشح الماء[1]

[1] حسب تجهيز الجهاز

3.2 نصب الجهاز وتوصيله

تنبيه!
خطر حدوث ضرر في الجهاز. يمكن أن يتعرَّض الجهاز للضرر بفعل الاستخدام غير السليم لأول مرة.

- لا تستخدم الجهاز إلا في مناطق خالية من الصقيع.
- إذا تم نقل أو تخزين الجهاز في درجات حرارة أقل من 0 °م، انتظر لمدة 3 ساعات في درجة حرارة الغرفة قبل التشغيل.
- بعد كل مرةٍ يتم فيها التوصيل بالكهرباء، انتظر حوالي 5 ثوانٍ.

1. ضع الجهاز على سطحٍ مستوٍ قادر على الحمل ومقاومٍ للماء.
2. قم بتوصيل الجهاز عن طريق القابس الكهربائي في بمقبس مؤرض ومركب بشكل مطابق للتعليمات.

4 التعرّف

4.1 الجهاز

تجد هنا نظرةً عامة على مكوِّنات جهازك.

ملاحظة: من الوارد أن تكون هناك بعض الاختلافات في الألوان والتفاصيل حسب موديل الجهاز.

← *الشكل* **2**

1	خزان الماء
2	غطاء خزان الماء
3	سكّان الفناجين[1]
4	شاشة العرض
5	مفتاح الاختيار الدوار لضبط درجة الطحن
6	زر التشغيل/الإيقاف
7	غطاء النكهة
8	وعاء الحبوب
9	لوحة الاستعمال
10	حامل صانع رغوة الحليب
11	وحدة التخمير
12	لوحة الصنع
13	صانع رغوة الحليب
14	نظام الصب
15	باب غرفة التخمير
16	صحن تجميع القطرات
17	طاس القطرات
18	بيان مستوى الملء، ميكانيكي
19	شبكة القطرات
20	خزان رواسب القهوة

[1] حسب تجهيز الجهاز

4.2 لوحة الاستعمال

اضبط كل وظائف جهازك واحصل على معلوماتٍ حول حالة التشغيل عبر لوحة الاستعمال.

⏻	شغِّل الجهاز أو أطفئه.
Espresso	تحضير إسبريسو.
Coffee	■ تحضير القهوة ■ التنقُّل عبر شاشة العرض ">" رجوعًا، دون تخزين
Cappuccino	■ تحضير كابتشينو ■ التنقُّل عبر شاشة العرض ▼ إلى الأسفل
Latte Macchiato	■ تحضير لاتيه ماكياتو ■ التنقُّل عبر شاشة العرض "ok" تأكيد وتخزين
Milk	ترغية الحليب.
⌀	التركيز ← *"مواءمة تركيز القهوة", صفحة 45*
calc´n Clean	بدء برنامج الخدمة. ←*صفحة 51*

[1] حسب تجهيز الجهاز

تحضير فنجانيّ إسبريسو أو قهوة بالكريمة في الوقت نفسه. ←*صفحة 46*	تشغيل أو إطفاء سخَّان الفناجين[1].
[1] حسب تجهيز الجهاز	[1] حسب تجهيز الجهاز

البيان

	يضيء وتعرض الشاشة البلاغ	■ ملء خزان الماء ■ خزان الماء غير موجود ■ تغيير فلتر الماء
	■ يضيء ■ يومض	■ تفريغ الصحون ■ إغلاق باب غرفة التخمير
مصابيح الليد	■ تضيء ■ تخفق ■ تومض ■ مطفأة	■ جاهز للتشغيل ■ التجهيز جارٍ ■ ينتظر الاستعمال، مثلاً في حالة وظيفة Calc'nClean ■ غير متاح

4.3 شاشة العرض

تعرض شاشةُ العرض المشروباتِ المختارة وأوضاعَ الضبط، وكذلك إمكانيات الضبط ورسائلَ حول حالة التشغيل.

وتُظهر شاشةُ العرض معلوماتٍ إضافية وخطواتٍ إجرائية. وتختفي المعلومات بعد فترةٍ وجيزة أو بضغطة زر. تختفي الخطوات الإجرائية عندما تُنفَّذ.

ملاحظة: إذا لم تكن لغتُك الأم متاحةً بين لغات شاشة العرض، فاختر لغةً من بين اللغات المتوفرة، كالإنجليزية مثلاً.

5 الملحقات

استخدم الملحقات الأصلية. فهي مصممة لتتناسب مع جهازك.

الملحقات	الرقم التجاريّ	خدمة العملاء
أقراص التنظيف	TCZ8001A	00312096
أقراص إزالة الترسبات	TCZ8002A	00312093
Water filter (مرشح الماء)	TCZ7003	17000705
فوطة الألياف الصناعية	-	00460770
طقم العناية	TCZ8004A	00312107

6 قبل الاستخدام لأول مرة

هيئ الجهاز للاستخدام.

6.1 تحضير الجهاز وتنظيفه

أزل رقاقات الحماية ونظّف الجهاز والأجزاء المفردة. اتبع الدليل المصوَّر في مستهل هذا الدليل.

تنبيه!
الحبوب غير المناسبة قد تسد تروس الطحن.

- لا تستخدم إلا خلائط حبوب القهوة الإسبريسو الخالصة المُحمَّصة أو المناسبة لماكينات القهوة الأوتوماتيكية.
- لا تستخدم حبوب قهوة مزجَّجة.
- لا تستخدم حبوب قهوة مكرملة.
- لا تستخدم حبوب قهوة مُعالجة بإضافات محتوية على السكر.
- لا تعبئ قهوة مسحوقة.

← *الشكل* **3** - **10**

ملاحظة: املأ خزان الماء يوميًا بماء شرب عذب بارد وخالٍ من حمض الكربونيك.

نصيحة: كي تحافظ على الجودة المثالية، خزِّن حبوب القهوة باردة ومغلَّفة بإحكام.
يمكنك تخزين حبوب القهوة في وعاء الحبوب لعدة أيام دون أن تفقد نكهتها.

6.2 إجراء التشغيل لأول مرة

نفّذ أوضاع الضبط لاختيار اللغة بعد التوصيل بالتيار الكهربائيّ. لا يظهر اختيار اللغة إلا عند التشغيل لأول مرة.

1. شغِّل الجهاز بالضغط على الزر ⏻.

✔ تعرض الشاشة اللغة المضبوطة مسبقًا.

2. اضغط على الزر ▼ Cappuccino إلى أن تعرض الشاشة اللغة المرغوبة.
3. لتأكيد أوضاع الضبط، اضغط على الزر "ok" Latte Macchiato.

✔ يقوم الجهاز بالشطف. عندما تعرض الشاشة "Choose beverage"، يكون الجهازُ جاهزًا للتشغيل.

نصيحة: يمكنك تغيير اللغة في أي وقت.
← *"أوضاع الضبط الأساسية", صفحة 47*

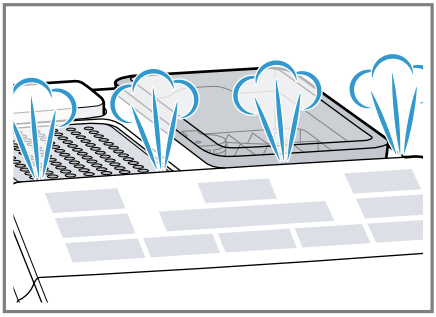
6.3 إرشاداتٌ عامة

انتبه إلى الإرشادات كي يمكنك استخدام جهازك بصورة مثالية.

ملاحظات

- يكون الجهاز مبرمجًا من المصنع بأوضاع الضبط القياسية من أجل التشغيل المثاليّ.
- يكون ترس الطحن مضبوطًا من المصنع على التشغيل المثاليّ. إذا كانت القهوة لا تُصَّب إلا في شكل قطرات أو كانت خفيفةً للغاية وبها أقل القليل من الكريمة، يمكنك مواءمة درجة الطحن أثناء دوران ترس الطحن.
  ← *"ضبط درجة الطحن", صفحة 47*
- يمكن أن تتكوَّن في أثناء الاستخدام قطرات ماء على فتحات التهوية.
- عندما لا تستخدم الجهاز لفترةٍ زمنية مُعيَّنة، يتوقف الجهاز عن العمل تلقائيًا. يمكنك تغيير المدة الزمنية في أوضاع الضبط الأساسية.
  ←*صفحة 47*

- يمكن أن يتسرب بخارٌ من الجهاز من الناحية التقنية.



- عندما تضغط على زر ما، تصدر إشارةٌ صوتية. يمكنك إطفاءُ الإشارة الصوتية في أوضاع الضبط الأساسية.

نصيحة: قبل أن تستعمل جهازك، اختبر درجة عسر الماء واضبطها.

ملاحظة

لا يحتوي المشروبُ الأول على النكهة الكاملة بعد، عندما:

- تستخدم الجهاز للمرة الأولى.
- تكونُ قد أجريت برنامج خدمة.
- لم تستخدم الجهاز لفترةٍ زمنية مطوَّلة.

لا تشرب المشروب.

نصيحة: تحصل على كريمة ذات مسام ناعمة باستمرار، بعد أن تشغّل جهازك وتحضِّر بضعة فناجين.

6.4 فلتر الماء[1]

يمكنك باستخدام مرشح ماء تقليل الرواسب الكلسية وتخفيض الشوائب الموجودة في الماء.
يؤثر محتوى الترسبات الجيرية في الماء على نكهة القهوة والكريمة. توجد حلقة نكهة على الجانب السفلي من فلتر الماء بريتا إنتنزا (BRITA INTENZA). لضبط مستوى النكهة الأمثل لمياه الصنبور لديك، أدر حلقة النكهة.

تركيب فلتر الماء أو تجديده

عندما يتعيَّن عليك تغيير فلتر الماء المُركَّب، يضيء في الشاشة .

تنبيه!
ضرر محتمل في الجهاز بفعل تكوّن الرواسب الجيرية.

- استبدل مرشح الماء في الوقت السليم.
- استبدل مرشح الماء بعد 2 شهر بحد أقصى.
- انتبه إلى رسائل الشاشة.

الشرط: الجهاز مُشغَّل.

1. أبقِ على الزرين و calc´n Clean مضغوطين بالتزامن لمدة 3 ثوانٍ على الأقل.
2. اضغط على الزر ▼ Cappuccino، حتى تعرض الشاشةُ "W. hardness".
3. أكّد باستخدام الزر "ok" Latte Macchiato.
4. اضغط على الزر ▼ Cappuccino، حتى تعرض الشاشةُ "Water filter".
5. أكّد باستخدام الزر "ok" Latte Macchiato.

✔ يظهر في وحدة العرض "Filter act.".

6. اغمر فلتر الماء والفتحةُ موجَّهةٌ إلى الأعلى في كأسٍ من الماء واضغطه برفقٍ على الجانبين، حتى تتوقف الفقاعات الهوائية عن التصاعد.
   ← *"فلتر الماء", صفحة 43*
   ← *الشكل* **7**

[1] حسب تجهيز الجهاز

7. اضبط درجة عسر الماء من حلقة النكهة في فلتر الماء.
- اضغط فلتر الماء في خزان الماء الفارغ بإحكام.
← *الشكل* 8
يمكنك الاستعلام عن درجة عُسر الماء لدى مرفق الماء المحلي.
8. املأ خزان الماء حتى علامة الملء الأقصى "max".
9. ركّب خزان الماء في الجهاز.
10. ضع حاويةً سعتها الاستيعابية 1 l على الأقل تحت المصب.
11. اضغط على الزر "ok" Latte Macchiato، كي تخزن وضع الضبط وتبدأ عملية الشطف.
✔ يتدفق الماء عبر الفلتر.
12. اضغط على الزر "<" Coffee لمغادرة القائمة.
13. أفرغ الحاوية.
✔ يصبح الجهاز جاهزًا للتشغيل.

إزالة فلتر الماء

يمكنك تشغيل جهازك كذلك دون فلتر ماء.

1. أزل فلتر الماء.
2. اضبط درجة عسر الماء.
← *"أوضاع الضبط الأساسية", صفحة 47*

نصائح

- غيِّر مرشح الماء أيضًا لأسبابٍ صحية.
- في وجود مرشح ماء يتعين عليك إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز بوتيرةٍ أقل.
- عندما تستخدم فلتر ماء، تحصل على مشروبات قهوة أقوى مذاقًا.
- تحصل على فلتر الماء عبر الرقم التجاريّ أو خدمة العملاء.
← *"الملحقات", صفحة 41*

7 الاستعمال الأساسي

7.1 تشغيل أو إيقاف الجهاز

- اضغط على ⏻.

يقوم الجهاز بالشطف تلقائيًا عند التشغيل والإطفاء. يُطلق الجهازُ عند الإطفاء بخارًا في صحن تجميع القطرات من أجل التنظيف. إذا كان الجهاز ما يزالُ ساخنًا عند التشغيل أو لم يُحضَّر مشروبٌ قبل الإطفاء، لا يقوم الجهاز بالشطف.

7.2 تحضير المشروب

تعرَّف على كيفية تحضير مشروب من اختيارك.

⚠ تحذير
خطر الإصابة باكتواءات!
المشروبات المُحضَّرة بشكلٍ طازج ساخنة للغاية.
- اترك المشروبات تبرد عند الحاجة.
- تجنّب التلامس الجلديّ مع أية سوائل أو أبخرة متسربة.

7.3 تحضير مشروب قهوة من حبوب طازجة

1. ضع فنجانًا تحت صنبور صب القهوة.
2. اضغط على الزر ⌀ بصفةٍ متكررة، كي تضبط تركيزَ القهوة.
3. اضغط الزّر Espresso أو Coffee.
✔ تُخمَّر القهوة وتنساب بعد ذلك في الفنجان.

نصيحة: اضغط على الزر Espresso أو Coffee لإيقاف خطوة التحضير الحالية قبل موعدها.

7.4 تحضير المشروب مع حليب

يمكنك تحضير مشروبات القهوة بالحليب أو ترغية الحليب.

⚠ تحذير
خطر الإصابة بحروق!
صانع رغوة الحليب يصبح ساخنًا جدًا.
- اترك صانع رغوة الحليب يبرد قبل اللمس.

تنبيه!
يمكن أن تجف بقايا الحليب وتصعب إزالتها.
- نظّف صانع رغوة الحليب بعد كل استخدام.

نصائح
- بمقدورك أيضًا استخدام مشروبات نباتية بدلاً من الحليب، مثلاً من الصويا.
- تتوقف جودة رغوة الحليب على نوع الحليب المُستخدم أو المشروب النباتيّ.

7.5 تجهيز مشروب قهوة بالحليب

يمكنك الاختيار ما بين كابتشينو ولاتيه ماكياتو.
1. املأ فنجانًا كبيرًا أو كوبًا كبيرًا بقرابة 100 ml من الحليب لصنع كابتشينو أو قرابة 150 ml من الحليب لصنع لاتيه ماكياتو.
2. ضع الفنجان أو الكوب تحت صنبور صب القهوة.
3. أزح نظام الصب وصانع رغوة الحليب إلى الأسفل تمامًا.
4. اضغط على الزر ⌀ بصفةٍ متكررة، كي تضبط تركيزَ القهوة.
5. اضغط الزّر Cappuccino أو Latte Macchiato.

✓ يُرغَّى الحليب بدايةً في الفنجان أو الكوب. تُخمَّر القهوة بعد ذلك وتُصَبّ في الفنجان أو الكوب.

نصيحة: اضغط على الزر Cappuccino أو Latte Macchiato لإيقاف خطوة التحضير الحالية قبل موعدها.

7.6 ترغية الحليب

1. املأ فنجانًا كبيرًا أو كوبًا كبيرًا بقرابة 100 ml من الحليب.
2. ضع الفنجان أو الكوب تحت صنبور صب القهوة.
3. أزح نظام الصب وصانع رغوة الحليب إلى الأسفل تمامًا.
4. اضغط الزر Milk.

✓ يُرغَّى الحليب.

ملاحظة: اضغط الزرَ Milk، كي توقف عملية التحضير قبل موعدها.

7.7 Beverage settings (أوضاع ضبط المشروبات)

أعد لنفسك مشروبًا حسب مذاقك.

مواءمة تركيز القهوة

قبل أن تُحضِّر مشروبًا، يمكنك موائمة تركيز القهوة.
- اضغط على الزر ⌀ بصفةٍ متكررة، كي تواءم تركيزَ القهوة.

⌀	خفيف للغاية
⌀⌀	خفيف
⌀⌀⌀	عادي
⌀⌀⌀⌀	قوي
⌀⌀⌀⌀⌀	قوي للغاية
⌀⌀⌀⌀⌀⌀	كثيف النكهة[1]

[1] على حسب الطراز

ملاحظة: يُفعَّل تركيزُ القهوة المضبوط لكل المشروبات ذات مُكوِّن القهوة.

مواءمة كمية الملء

يمكنك تغيير كمية الملء لمشروباتك.
1. ضع فنجانًا تحت صنبور صب القهوة.

2. اضغط الزرَ Espresso أو Coffee لمدة 3 ثوانٍ.
✔ تجري عملية التحضير، ويومض الزرُ المُختار.
✔ تعرض الشاشة مسار العملية.
← *الشكل* **11**
3. عندما تُبلَغ كميةُ الملء المرغوبة، اضغط الزرَ المُختار من أجل الإيقاف.

ملاحظات
- ولا تُلاحَظ كمية الملء المضبوطة الجديدة إلا بدءًا من الإعداد التالي للمشروب.
- يمكنك ضبط كمية الملء للإسبريسو 25-60 ml أو للقهوة 80-200 ml.
- يُخمِّر الجهاز دائمًا كميةً دُنيا في حالة الإسبريسو قدرها حوالي 25 ml وفي حالة القهوة قدرها حوالي 80 ml.

نصيحة: يمكنك تغيير أوضاع الضبط في أي وقت.
← *"أوضاع الضبط الأساسية", صفحة 47*

مواءمة مدة الترغية

يمكنك تغيير مدة الترغية لمشروباتك.
1. املأ فنجانًا كبيرًا أو كوبًا كبيرًا بقرابة 100 ml من الحليب لصنع كابتشينو أو قرابة 150 ml من الحليب لصنع لاتيه ماكياتو.
2. ضع الفنجان أو الكوب تحت صنبور صب القهوة.
3. أزح نظام الصب وصانع رغوة الحليب إلى الأسفل تمامًا.
4. اضغط الزرَ Cappuccino أو Latte Macchiato أو Milk لمدة 3 ثوانٍ.
✔ يُرغَّى الحليب، ويومض الزر المُختار.
✔ تعرض الشاشة مسار العملية.
← *الشكل* **11**
5. عندما تُبلَغ مدة الترغية المرغوبة، اضغط الزرَ المُختار من أجل الإيقاف.

ملاحظات
- يمكنك ضبط مدة زمنية محدودة حسب كل مشروب.
- لا يؤثر ضبط مدة الترغية على كمية الملء.

نصيحة: يمكنك تغيير أوضاع الضبط في أي وقت.
← *"أوضاع الضبط الأساسية", صفحة 47*

تحضير فنجانين في وقتٍ واحد

يمكنك تحضير فنجانين في الوقت نفسه حسب مشروبك.
1. اضغط الزر .
✔ تعرض الشاشةُ لمدة 5 ثوانٍ "Double cup on".
2. ضع فنجانين يمينًا ويسارًا تحت نظام الصب.
3. اضغط الزّر Espresso أو Coffee.
✔ يخفق مصباح الليد للزر.
✔ يُعد المشروب في خطوتين. تُطحَن الحبوب في عمليتي طحن.
✔ تُخمَّر المشروبات وتنساب بعد ذلك في الفنجانين.
4. انتظر حتى تنتهي العملية.
5. لإطفاء وظيفة الفنجان المزدوج، اضغط الزر .

ملاحظات
- لا يمكنك ضبط وظيفة الفنجان المزدوج إلا من أجل Espresso أو Coffee.
- إذا كنتَ قد ضبطت وظيفة الفنجان المزدوج، لا يمكنُك تحضيرُ مشروباتٍ أخرى.
- إذا لم تضغط على أيِّ زرٍ آخر في غضون 90 ثانية، ينتقل الجهاز تلقائيًا إلى وضع الضبط "Double cup off".

8 ترس الطحن

يمتلك جهازك ترس طحن قابلاً للضبط، يمكنك بواسطته مواءمة درجة الطحن لحبوب القهوة بصورة فردية.

8.1 ضبط درجة الطحن

اضبط درجة الطحن المرغوبة أثناء طحن حبوب القهوة.

⚠ تحذير
خطر الإصابة!
ترس الطحن يدور.
- لا تُسمك بترس الطحن أبدًا.

تنبيه!
خطر حدوث ضرر في ترس الطحن.
يمكن أن يتضرر ترس الطحن بفعل الضبط غير السليم لدرجة الطحن.
- لا تضبط درجة الطحن إلا في حالة دوران ترس الطحن.
- اضبط درجة الطحن باستخدام مفتاح الاختيار الدوار تدريجيًا.

درجة الطحن	وضع الضبط
درجة طحن ناعمة لحبوب محمَّصة فاتحة	أدر مفتاح الاختيار الدوار عكس اتجاه دوران عقرب الساعة. 
درجة طحن خشنة لحبوب محمَّصة داكنة	أدر مفتاح الاختيار الدوار في اتجاه دوران عقرب الساعة. 

لا يسري تأثير وضع الضبط لدرجة الطحن إلا بعد الفنجان الثاني.

نصيحة: إذا كانت القهوة لا تُصَّب إلا في شكل قطرات، فاضبط درجة الطحن على درجةٍ أكثر خشونة.
إذا كانت القهوة تُصَب بسرعة وبها أقل القليل من الكريمة، فاضبط درجة الطحن لتصبح أكثر نعومة.

9 سخَّان الفناجين[1]

يمكنك تسخين فناجينك مسبقًا باستخدام سخَّان الفناجين.

9.1 تفعيل سخَّان الفناجين وإيقافه[1]

⚠ تحذير
خطر الإصابة بحروق!
يصبح سخَّان الفناجين[1] ساخنًا للغاية.
- لا تلمس سخَّان الفناجين[1] الساخن أبدًا.
- اترك سخَّان الفناجين[1] يبرد قبل اللمس.

نصيحة: كي تسخّن الفناجين بصورةٍ مثالية، ضع الفناجين بأرضية الفنجان على سخَّان الفناجين[1].

- لتفعيل سخَّان الفناجين [1] أو لإيقاف تفعيله، اضغط الزرَ ⏻.

10 أوضاع الضبط الأساسية

يمكنك ضبط أوضاع الضبط الأساسية لجهازك حسب احتياجاتك، ومن ثم استدعاء الوظائف الإضافية.

[1] حسب تجهيز الجهاز

10.1 تغيير أوضاع الضبط الأساسية

1. أبقِ على الزرين ⌀ و calc´n Clean مضغوطين بالتزامن لمدة 3 ثوانٍ على الأقل.
2. اضغط الزرَ ▼ Cappuccino إلى أن تعرض الشاشة وضع الضبط المرغوب.
3. أكّد باستخدام الزر "ok" Latte Macchiato.
4. لتغيير وضع الضبط، اضغط الزرَ ▼ Cappuccino.
5. أكّد باستخدام الزر "ok" Latte Macchiato.

✔ تعرض الشاشة "Settings saved".

6. اضغط على الزر "<" Coffee لمغادرة القائمة.

ملاحظة: إذا لم تضغط على أيِّ زرٍ آخر في غضون 90 ثانية، ينتقل الجهاز دون تخزين إلى وضع الضبط اختيار المشروب.

نصيحة: يمكنك تغيير أوضاع الضبط في أي وقت.

← *"أوضاع الضبط الأساسية", صفحة 47*

10.2 نظرةٌ عامة على أوضاع الضبط الأساسية

تجد هنا نظرةً عامة على أوضاع الضبط الأساسية.

وضع الضبط	الاختيار	الشرح
Language	انظر الاختيار في الجهاز	ضبط لغة القائمة. تصبح التغييرات مرئيةً في شاشة العرض مباشرةً.
Factory reset	اختيار اللغة المرغوبة.	إعادة أوضاع الضبط إلى حالة المصنع. **ملاحظة:** يشطف الجهاز ويحذف كل أوضاع الضبط الفردية.
W. hardness	■ W. hardness" 1، 2، 3، 4" ■ Water filter ■ H2O-Softener	ضبط الجهاز على درجة عسر الماء المحلية. **نصيحة:** استعلام عن درجة عُسر الماء لدى مرفق الماء المحلي. **ملاحظة:** إذا كانت في المنزل ماكينةٌ لإزالة عسر الماء، اضبط "H2O-Softener".
Auto Stand-by	انظر الاختيار في الجهاز	ضبط الفترة الزمنية، التي يقوم الجهاز بعدها بالإغلاق تلقائيًا بعد عملية تحضير المشروب الأخيرة.

وضع الضبط	الاختيار	الشرح
Sound	■ Sound on ■ Sound off	تشغيل النغمات أو إطفاؤها.

11 التنظيف والعناية

نظّف جهازك واعتني به بدقة، كي يظل قادرًا على أداء وظيفته لمدة طويلة.

11.1 المناسبة لغسالة الأطباق

تجد هنا نظرةً عامة على المُكوِّنات، التي يمكنك تنظيفها في غسالة الأطباق.

تنبيه!
بعضُ المكوِّنات حسَّاسة لدرجة الحرارة ويمكن أن تتضرر عند غسلها في غسالة الأطباق.
- احرص على مراعاة دليل استعمال غسالة الأطباق.
- لا تنظّف إلا المكوِّنات المناسبة للغسل في غسالة الأطباق.
- اقتصر على استخدام البرامج، التي لا تسخِّن المُكوِّنات لأعلى من 60 °م.

مناسب:
- طاس القطرات
- شبكة القطرات
- خزان رواسب القهوة
- البيان الميكانيكيّ لمستوى الملء
- صانع رغوة الحليب

غير مناسب:
- خزان الماء
- غطاء خزان الماء
- غطاء النكهة
- وحدة التخمير
- صحن تجميع القطرات

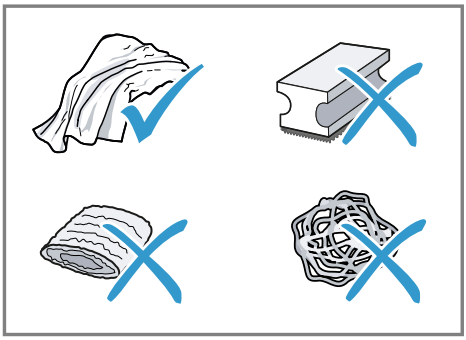
11.2 المنظفات

اقتصر على استخدام المنظفات المناسبة.

تنبيه!
المنظفات غير المناسبة يمكن أن تضر بسطح الجهاز.
- لا تستخدم منظفات خادشة أو مواد تنظيف حادة.
- لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
- لا تستخدم وسائد حاكّة أو قطع إسفنجية خشنة.

يمكن أن تضر وسائلُ التنظيف ووسائل إزالة الترسبات الجيرية غير المناسبة بالجهاز.
- لا تستخدم حمض الستريك الصافي أو الخل أو المواد ذات قاعدة الخل في إزالة الترسبات الكلسية.
- يحظر استخدام مواد إزالة ترسبات محتوية على حمض الفوسفوريك.
- لا تستخدم إلا أقراص إزالة الترسبات الكلسية وأقراص التنظيف المُطوَّرة خصيصًا للجهاز.

← *"الملحقات", صفحة 41*



نصائح

- اغسل أقمشة التنظيف الإسفنجية الجديدة جيدًا، كي تزيل أية أملاح عالقة محتملة. الأملاح يمكن أن تسبب صدءًا خفيفًا على الأسطح المعدنية.
- أزل بقايا الكلس والقهوة والحليب ومحاليل التنظيف وإزالة الكلس دائمًا على الفور، كي تحول دون تكوّن الصدأ.

11.3 تنظيف الجهاز

⚠ تحذير
خطر الصعق الكهربائي!
الرطوبة المتوغّلة في الجهاز قد تسبب صدمةً كهربائية.

- لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء.
- يحظر تدفق أي سوائل إلى وصلة القبس الخاصة بالجهاز.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.

⚠ تحذير
خطر الإصابة بحروق!
بعضُ أجزاء الجهاز تصبح ساخنةً للغاية.

- لا تلمس أبدًا الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- اترك الأجزاء الساخنة من الجهاز لتبرد بعد الاستخدام قبل لمسها.

1. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية.
2. نظّف العلبة والأسطح عالية اللمعان ولوحة الاستعمال باستخدام قطعة قماش من ألياف صناعية.
3. نظّف نظام الصب بقطعة قماش ناعمة ورطبة بعد تحضير المشروب.
4. اشطف خزان الماء بماء نقي وصافٍ.
5. إذا لم يُستخدم الجهاز لمدة زمنية طويلة، كما في الإجازات مثلاً، نظّف الجهاز بالكامل، بما في ذلك الأجزاء المتحركة من قبيل وحدة التخمير أو خزان الماء.

ملاحظة: يشطف الجهاز تلقائيًا، عندما تشغلّه في حالةٍ باردة أو تطفئه بعد تحضير القهوة. حيث يقوم النظام بتنظيف نفسه تلقائيًا.

11.4 تنظيف صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة

أفرغ صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة ونظّفهما يوميًا لمنع تراكم الترسبات. اتبع الدليل المصوَّر في مطلع هذا الدليل.
← *الشكل* **12** - **16**

11.5 تنظيف صانع رغوة الحليب

نظّف صانع رغوة الحليب بعد كل استخدام من أجل إزالة المخلفات المتبقية ولضمان سلامة الأداء الوظيفي.

⚠ تحذير
خطر الإصابة بحروق!
صانع رغوة الحليب يصبح ساخنًا جدًا.

- اترك صانع رغوة الحليب يبرد قبل اللمس.

1. املأ كوبًا حتى نصفه بالماء وضعه تحت فوهة الصب.

2. أزح صانع رغوة الحليب إلى الأسفل تمامًا.
3. اضغط الزر Milk.
✔ تُنظَّف دورة سريان الحليب.
4. أزح صانع رغوة الحليب إلى الأعلى واتركه ليبرد.
5. انتزع صانع رغوة الحليب ونظِّفه جيدًا.
6. أعد قبس صانع رغوة الحليب.

ملاحظة: اضغط الزرَ Milk، كي توقف العملية قبل موعدها.

نصيحة: يمكنك تنظيف صانع رغوة الحليب في غسالة الأطباق. أزل بقايا الغسول القلوي من صانع رغوة الحليب جيدًا بعد الشطف.

11.6 تنظيف وحدة التخمير

فك وحدة التخمير ونظِّفها بانتظام بصورةٍ إضافية إلى جانب عملية الشطف الأوتوماتيكية. اتبع الدليل المصوَّر في مطلع هذا الدليل.

⚠ تحذير
خطر الإصابة بحروق!
بعضُ أجزاء الجهاز تصبح ساخنةً للغاية.
- لا تلمس أبدًا الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- اترك الأجزاء الساخنة من الجهاز لتبرد بعد الاستخدام قبل لمسها.

تنبيه!
يمكن أن تتضرر وحدة التخمير بفعل التنظيف غير المناسب.
- لا تستخدم مادة شطف.
- لا تستخدم منظفاتٍ تحتوي على الخل أو الأحماض.
- تجنب التنظيف في غسالة الأطباق.

← *الشكل* **17** - **26**

ملاحظة: لن يمكن غلق الباب إلا عندما تُركَّب وحدة التخمير وصحن تجميع القطرات بصورة سليمة.

11.7 برامج الخدمة

يضيء الزر calc´n Clean وتعرض الشاشة "Calc'nClean required!" حسب درجة عسر الماء واستخدام جهازك. أزل الترسبات الجيرية من جهازك ونظِّفه بواسطة البرنامج.

تنبيه!
التنظيف أو إزالة الترسبات بصورة غير مناسبة أو في وقتٍ متأخر يمكن أن يضر بالجهاز.
- نفِّذ برنامج Calc'nClean على الفور وفقًا للإرشادات.
- لا تضع إلا أقراص تنظيف في علبة وحدة التخمير.
- لا تضع أقراص إزالة الترسبات أو أية مواد أخرى في علبة وحدة التخمير.

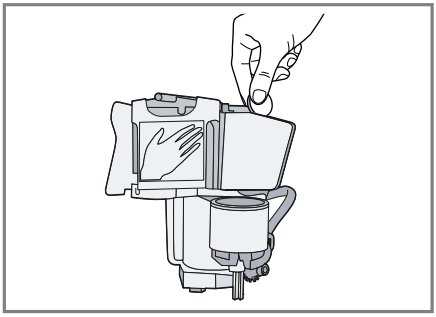
ملاحظات
- إذا لم تُزل الترسبات الجيرية عن الجهاز وتُنظِّفه في الوقت المناسب، يُقفل الجهاز وتعرض الشاشة "Device locked".
- لفك قفل التشغيل عن الجهاز، نفِّذ برنامج الخدمة.

نصيحة: قبل أن تبدأ برنامج الخدمة، انتزع وحدة التخمير ونظِّفها وأعد إدخالها. نظِّف صانع رغوة الحليب.

بدء تشغيل Calc'nClean

تستغرق العملية حوالي 40 دقيقة.
1. احتفظ بالزر calc´n Clean مضغوطًا لمدة 5 ثوانٍ على الأقل.
✔ الرمز يضيء.
2. افتح الباب.
3. انتزع صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة وأفرغهما.
4. انتزع وحدة التخمير ونظِّفها.

5. ضع قرص تنظيف في علبة وحدة التخمير وأعد تركيبها.



6. أعد تركيب صحن تجميع القطرات ووعاء رواسب القهوة وأغلق الباب.
✔ الرمز يضيء.
7. إذا كان هناك مرشح ماء موجود، أزل مرشح الماء.
8. املأ خزان الماء الفارغ بماء فاتر حتى تصل إلى علامة 0,5 لتر وأذب قرص Bosch لإزالة الترسبات الجيرية داخله.
9. أعد تركيب خزان الماء وضع وعاءً بسعة استيعابية 1 l تقريبًا تحت صنبور صب القهوة.
10. عندما يومض calc´n Clean، اضغط الزر calc´n Clean.
✔ يبدأ البرنامج في العمل وينظّف الجهاز ويزيل الترسبات منه.
✔ calc´n Clean يخفق.
✔ تستغرق العملية حوالي 20 دقيقة دقائق.
✔ الرمز يضيء.
11. أفرغ الحاوية وافتح الباب.
12. أفرغ صحن تجميع القطرات وأعد تركيبه مرةً أخرى.
13. أغلق الباب وأعد وضع الحاوية تحت صنبور نظام الصب.
✔ الرمز يضيء.
14. نظّف خزان الماء.
إذا كنت قد انتزعت فلتر الماء، فأعد تركيبه.
15. املأ خزان الماء بماء شرب نقيّ بارد خالٍ من حمض الكربونيك حتى علامة الملء الأقصى "max".
16. عندما يومض calc´n Clean، اضغط الزر calc´n Clean.
✔ يبدأ البرنامج في العمل وينظّف الجهاز ويشطفه.
✔ calc´n Clean يخفق.
✔ الرمز يضيء.
17. انتزع صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة وأفرغهما.
18. نظّف صحن تجميع القطرات وخزان رواسب القهوة وأعد إدخالهما.
✔ انتهى البرنامج وأصبح الجهاز جاهزاً للتشغيل مرةً أخرى.

إعادة ضبط برنامج الخدمة

إذا انقطع برنامج الخدمة بسبب مثلًا انقطاع في الكهرباء، فسيضيء كلٌ من calc´n Clean و .

1. نظّف خزان الماء.
إذا كنت قد انتزعت فلتر الماء، فأعد تركيبه.
2. املأ خزان الماء بماء شرب نقيّ بارد خالٍ من حمض الكربونيك حتى علامة الملء الأقصى "max".
3. اضغط الزر calc´n Clean.
✔ يبدأ برنامج الخدمة في العمل ويشطف الجهاز. تستغرق العملية حوالي دقيقتين.
4. أفرغ صحن تجميع القطرات ونظّفه وأعد تركيبه مرةً أخرى.
5. أغلق الباب.
✔ انتهى البرنامج وأصبح الجهاز جاهزاً للتشغيل مرةً أخرى.

12 التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

⚠ تحذير
خطر الصعق الكهربائي!
تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا يستجيب.	هناك خللٌ في الجهاز. 1. انزع القابس الكهربائيّ وانتظر 60 ثانية. 2. قم بقبس القابس الكهربائيّ.
الجهاز لا يُنتج قهوةً، بل ماءً	لم يتعرف الجهاز على وعاء الحبوب الفارغ. ◂ قم بتعبئة حبوب القهوة.
	حبوب القهوة زيتيةٌ للغاية ولا تسقط في ترس الطحن. ◂ اطرق على وعاء الحبوب برفق. ◂ غيِّر نوع القهوة. ◂ لا تستخدم حبوبًا زيتية. ◂ نظّف وعاء الحبوب الفارغ باستخدام قطعة قماش مبللة.
	وحدة التخمير لم تُركَّب بصورةٍ صحيحة. ◂ أزح وحدة التخمير إلى الخلف حتى النهاية.
توجد تقلبات شديدة في جودة القهوة أو رغوة الحليب.	الجهاز يحتوي على ترسبات كلسية. ◂ أزل الترسبات الجيرية من الجهاز.
القهوة لا تنزل أو لا تكون إلا في شكل قطرات.	درجة الطحن مضبوطة على درجة ناعمة للغاية. ◂ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر خشونة. ← *"ضبط درجة الطحن", صفحة 47*
لم تُبلَغ كمية الملء المضبوطة.	الجهاز به ترسبات كلسية شديدة. ◂ أزل الترسبات الجيرية من الجهاز.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
القهوة لا تنزل أو لا تكون إلا في شكل قطرات. لم تُبلّغ كمية الملء المضبوطة.	ثمة هواء في مرشح الماء. 1. اغمر مرشح الماء في الماء وفتحته إلى الأعلى ودعه حتى تتوقف الفقاعات الهوائية عن التسرب. 2. أعد إدراج المرشح في مكانه.
	الجهاز متسخ. ◂ نظّف وحدة التخمير. ◂ أزل الترسبات الكلسية من الجهاز ونظّفه.
	بقايا مادة إزالة الترسبات الكلسية تسد خزان الماء. 1. أخرج خزان الماء. 2. نظّف خزان الماء تنظيفًا جيدًا.
	شدة القهوة مضبوطة على درجة عالية للغاية. ◂ قلّل تركيزَ القهوة.
الحليب أو مشروبات مخفوق الحليب ساخنة للغاية. رغوة الحليب كبيرة المسام للغاية، وصوت ضوضاء الشفط مرتفع.	هناك كمية ضئيلة للغاية من الحليب في الكوب أو في الفنجان. 1. استخدم مزيدًا من الحليب. 2. غيِّر مدة الترغية.
الحليب أو مشروبات مخفوق الحليب باردة للغاية.	هناك كمية كبيرة للغاية من الحليب في الكوب أو في الفنجان. 1. استخدم كميةً أقل من الحليب. 2. غيِّر مدة الترغية.
	الحليب في الكوب أو في الفنجان بارد للغاية. ◂ استخدم حليبًا فاترًا.
القهوة ليس بها كريمة.	نوع القهوة غير مثاليّ. ◂ استخدم نوع قهوة محتوٍ على نسبةٍ أعلى من حبوب القهوة روبوستا. ◂ استخدم حبوبًا ذات تحميص داكن أكثر.
	حبوب القهوة لم تعد طازجة التحميص. ◂ استخدم حبوب قهوة طازجة.
	درجة الطحن ليست متوافقة مع حبوب القهوة. ◂ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر نعومة. ← *"ضبط درجة الطحن", صفحة 47*

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
القهوة ذات مذاق لاذع للغاية.	درجة الطحن مضبوطة على درجة خشنة للغاية. ◂ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر نعومة. ← *"ضبط درجة الطحن", صفحة 47*
	نوع القهوة غير مثاليّ. ◂ استخدم نوع قهوة محتوٍ على نسبةٍ أعلى من حبوب القهوة روبوستا. ◂ استخدم حبوبًا ذات تحميص داكن أكثر.
القهوة ذات مذاق مر للغاية.	درجة الطحن مضبوطة على درجة ناعمة للغاية. ◂ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر خشونة. ← *"ضبط درجة الطحن", صفحة 47*
	نوع القهوة غير مثاليّ. ◂ غيِّر نوع القهوة.
يبدو مذاق القهوة محترقاً.	درجة الطحن مضبوطة على درجة ناعمة للغاية. ◂ اضبط درجة الطحن لتصبح أكثر خشونة. ← *"ضبط درجة الطحن", صفحة 47*
	نوع القهوة غير مثاليّ. ◂ غيِّر نوع القهوة.
توجد تقلبات في جودة رغوة الحليب.	تتعلق جودة رغوة الحليب بنوع الحليب المُستخدم أو المشروب النباتيّ. ◂ اجعل النتيجة مثالية من خلال اختيار نوع الحليب أو نوع المشروب النباتيّ.
الجهاز لا ينتج رغوةً.	الجهاز به ترسبات كلسية شديدة. ◂ أزل الترسبات الجيرية من الجهاز.
	صانع رغوة الحليب متسخ. ◂ نظِّف صانع رغوة الحليب في غسالة الأطباق.
	صانع رغوة الحليب لا يغطس داخل الحليب. 1. استخدم مزيدًا من الحليب. 2. تحقَّق مما إذا صانع رغوة الحليب يغطس في الحليب. 3. أزح نظام الصب إلى الأسفل تمامًا.
الجهاز لا ينتج مشروبًا.	ثمة هواء في مرشح الماء. 1. اغمر مرشح الماء في الماء وفتحته إلى الأعلى ودعه حتى تتوقف الفقاعات الهوائية عن التسرب. 2. أعد إدراج المرشح في مكانه. ◂ اضغط فلتر الماء في اتجاه مستقيم وبإحكام في وصلة الخزان.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا ينتج مشروبًا.	بقايا مادة إزالة الترسبات الكلسية تسد خزان الماء. 1. أخرج خزان الماء. 2. نظّف خزان الماء تنظيفًا جيدًا.
توجد قطرة ماء على الأرضية الداخلية للجهاز.	أزيل صحن تجميع القطرات مبكراً جدًا. ◂ لا تقم بإخراج صحن تجميع القطرات إلا بعد مرور بضع ثوان من عملية تحضير المشروب الأخيرة.
لا يمكن انتزاع وحدة التخمير.	القفل لا ينفتح ووحدة التخمير عالقة. ◂ أطفئ الجهاز وأعد تشغيله بعد 3 دقائق.
ترس الطحن لا يدور.	الجهاز ساخن للغاية. 1. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. 2. انتظر لمدة 1 ساعة، كي يبرد الجهاز.
بيان شاشة العرض "Fill water tank" يظهر رغم امتلاء خزان الماء.	خزان الماء مركّب بطريقة خاطئة. ◂ ركّب خزان الماء بطريقة صحيحة.
	توجد مياه غازية في خزان الماء. ◂ املأ خزان الماء بماء شرب نقيّ.
	العوّامة في خزان الماء عالقة. 1. أخرج خزان الماء. 2. نظّف خزان الماء تنظيفًا جيدًا.
	لم يتم شطف مرشح الماء الجديد وفقًا للتعليمات. 1. اشطف مرشح الماء حسب التعليمات. 2. شغّل مرشح الماء.
	ثمة هواء في مرشح الماء. 1. اغمر مرشح الماء في الماء وفتحته إلى الأعلى ودعه حتى تتوقف الفقاعات الهوائية عن التسرب. 2. أعد إدراج المرشح في مكانه.
	مرشح الماء قديم. ◂ ركّب مرشح ماء جديدًا.
	الترسبات الجيرية في خزان الماء تسد النظام. 1. نظّف خزان الماء تنظيفًا جيدًا. 2. ابدأ برنامج الخدمة Calc'nClean.
بيان شاشة العرض "Clean brewing unit" يظهر.	وحدة التخمير متسخة. ◂ نظّف وحدة التخمير.
	آلية تشغيل وحدة التخمير ثقيلة الحركة. ◂ نظّف وحدة التخمير.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
بيان شاشة العرض "Incorrect voltage" يظهر.	تجاوز المشكلات في الإمداد بالجهد الكهربائيّ. ◂ لا تشغّل الجهاز إلا عند 220 - 240 فولت.
بيان شاشة العرض "Calc'nClean required!" يظهر كثيرًا جدًا.	الماء المُزال عنه العُسر ما تزالُ به كمياتٌ من الجير. 1. ركّب مرشح ماء جديدًا. 2. اضبط درجة عسر الماء على الدرجة المناسبة.
	مادة إزالة الرواسب خاطئة أو قليلة للغاية. ◂ لا تستخدم إلا أقراصًا مناسبة لإزالة الكلس.
الجهاز لا يستجيب للتحكم. غيِّر بيانات شاشة العرض.	الجهاز في نمط العرض التوضيحيّ. 1. احتفظ بالزر ⏻ مضغوطًا لمدة 5 ثوانٍ على الأقل، كي توقف تفعيل نمط العرض التوضيحيّ. 2. أخرج خزان الماء. 3. املأ خزان الماء بماءٍ نقيّ. 4. أعد تركيب خزان الماء مرةً أخرى.
بيان شاشة العرض "Close door" يظهر رغم إغلاق الباب.	الباب غير مغلق بطريقة سليمة. ◂ أحكم غلق الباب.
	الجهاز ساخن للغاية. 1. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. 2. انتظر لمدة 1 ساعة، كي يبرد الجهاز.
بيان شاشة العرض "Empty trays" يظهر رغم فراغ صحن تجميع القطرات.	الجهاز مطفأ ولا يتعرف على التفريغ. 1. شغّل الجهاز وانتزع صحن تحميع القطرات. 2. أعد إدراج صحن تجميع القطرات في مكانه.
بيان شاشة العرض "Fill water tank" يظهر ومصابيح الليد تومض.	خزان الماء غير موجود أو مُركَّب بطريقةٍ خاطئة. ◂ ركّب خزان الماء بطريقة صحيحة.
	دورة الأنابيب في الجهاز جافة. ◂ املأ خزان الماء بماء شرب عذب بارد وخالٍ من حمض الكربونيك.
	ثمة هواء في مرشح الماء. 1. اغمر مرشح الماء في الماء وفتحته إلى الأعلى ودعه حتى تتوقف الفقاعات الهوائية عن التسرب. 2. أعد إدراج المرشح في مكانه.
بيان شاشة العرض "Device too cold" يظهر.	درجة حرارة البيئة المحيطة باردةٌ للغاية. ◂ شغّل الجهاز في درجات الحرارة الأعلى من 5 °C.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
بيان شاشة العرض "Restart appliance" يظهر. مصابيح الليد تومض.	وحدة التخمير متسخة جدًا أو لا يمكن انتزاعها. ◂ ابدأ تشغيل الجهاز من جديد. ◂ نظّف وحدة التخمير.
بيان شاشة العرض "Restart appliance" يظهر. لا يضيء أيُّ مصباح ليد.	هناك خللٌ في الجهاز. ◂ ابدأ تشغيل الجهاز من جديد.
بيان شاشة العرض "Clean/ fill water tank" و calc´n Clean و يضيء.	قُطعت عملية إزالة الترسبات. ◂ تصرَّف كما هو مبيَّن في فصل ← *"إعادة ضبط برنامج الخدمة", صفحة 52.*

13 النقل والتخزين والتخلص

13.1 تفعيل الحماية من الصقيع

احمِ جهازك من تأثير الصقيع عند النقل والتخزين.

تنبيه!
بقايا السوائل داخل الجهاز يمكن أن تضر بالجهاز عند النقل أو التخزين.

- أفرِغ نظام التصريف قبل النقل أو التخزين.

المتطلبات

- يصبح الجهاز جاهزًا للتشغيل.
- خزان الماء ممتلئ.

1. ضع وعاءً كبيرًا أسفل نظام الصب وأزح صانع رغوة الحليب إلى الأسفل تمامًا.
2. احتفظ بالزر Milk مضغوطًا لمدة 5 ثوانٍ على الأقل.

✓ مصباح الليد للزر يومض ويسخن الجهاز.

3. عندما يتصاعد البخار من صانع رغوة الحليب، اخلع خزَّان الماء.
4. اترك الجهاز يُفرغ بخاره وانتظر إلى أن تُظهر شاشة العرض "Water tank empty".
5. أوقف تشغيل الجهاز باستخدام ⏻.
6. أفرغ خزَّان الماء وصحن تجميع القطرات ونظّف الجهاز جيدًا.
7. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية.

يمكنُك نقلُ الجهاز الآن أو تخزينه.

ملاحظة: وحدةُ التخمير مؤمَّنةٌ الآن ولا يمكنُك انتزاعُها.

13.2 التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

1. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلَّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلَّفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

14 خدمة العملاء

تحصل على قطع الغيار الأصلية المهمة للوظيفة وفقًا للائحة التصميم البيئي ذات الصلة لدى خدمة العملاء الخاصة بنا لمدة 7 سنوات على الأقل بدءًا من تسويق جهازك داخل المنطقة الاقتصادية الأوروبية.

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقًا لتوجيهات التصميم الإيكولوجي ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 7 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل[1]

ملاحظة: تكون الاستعانة بخدمة العملاء مجانية في إطار اشتراطات ضمان الجهة الصانعة.

سوف تحصل على معلوماتٍ مفصلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى التاجر الذي تتعامل معه أو على موقعنا الإلكتروني.
عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (.E-Nr) ورقم الصنع (.FD-Nr) الخاصين بجهازك. تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء في نهاية الدليل أو على موقعنا الإلكترونيّ.

14.1 رقم المنتج (.E-Nr) ورقم الصنع (FD)

تجد رقم المنتج (.E-Nr) ورقم الصنع (FD) على لوح الصنع للجهاز.
كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجددًا بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

14.2 اشتراطات الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز أو من قبل ممثلنا في الدولة مباشرةً. تجد اشتراطات الضمان لدولة ألمانيا في نهاية الجزء الألمانيّ. والعناوين ذات الصلة تجدها في الصفحات الأربعة الأخيرة من هذا المستند. علاوةً على ذلك تجد شروط الضمان أيضاً على موقع الإنترنت المذكور هناك. وفي كل الأحوال يلزم تقديم وثيقة الشراء عند المطالبة بحقوق الضمان. نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

15 البيانات التقنية

الجهد الكهربائي	220– 240 V ~
التردد	50 / 60 Hz
قيمة التوصيل	1300 واط
قدرة الضخ القصوى، الثابتة	15 bar
سعة الملء القصوى، خزان الماء (دون مرشح)	1,3 l
سعة الملء القصوى، وعاء الحبوب	≈250 g
طول سلك الطاقة	100 cm
ارتفاع الجهاز	38,3 cm
عرض الجهاز	25,1 cm
عمق الجهاز	43,3 cm
الوزن، فارغًا	≈8-9 kg
نوع ترس الطحن	خزف/صلب

[1] يسري على مصر

Service world-wide

Central Service Contacts

AE United Arab Emirates, الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13, Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: +971 4 881 4401*
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae
*Sun-Thu 8am to 5pm (exclude public holidays)

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: +61 1300 369 744*
mailto:customersupport.au@bshg.com
www.bosch-home.com.au
*Mon-Fri 24 hours

BH Bahrain, مملكة البحرين
Khalaifat Company WLL
Bldg 898, Road 533
Tashan 405 Manama
Tel.: +973 1740 0553*
mailto:service@khalaifat.com
*Sat-Thu 7am to 5pm (exclude public holidays)

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House, Old Wolverton Road, Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit www.bosch-home.co.uk Or call Tel.: +44 344 892 8979*
*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
M50 Business Park, Ballymount Road Upper, Walkinstown
Dublin 12
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call Tel.: +353 1450 2655*
www.bosch-home.ie
*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

IQ Irak جمهورية العراق
HOME STAR
HOME STAR for general Trading Import and Export Ltd.
Koya Main Street, near by Ibrahim Gardy Mosqu
Erbil
Tel.: +964 750 491 66 80
mailto:bosch_service_iraq@hot-mail.com
-
Irak جمهورية العراق
DAL COMPANY
DAL Company for General Traing Ltd.
Empire Bussiness Tower Floor 12-1
Erbil
Tel.: +964 750 739 7073
mailto:halmatidres@gmail.com
www.dal-company.com
-
Irak جمهورية العراق
DIORA
Diora Genel tİcaret ithalat ve İhracat Ltd. Şİrketİ
Ibrahim Halil Str. 31, Zaho
Duhok
mailto:dinchanm@gmail.com
-
Irak جمهورية العراق
KONAS
Konas for General Trading Ltd.
Justice tower, Floor 6, Office no: 5-6
Erbil 44001
Tel.: +964 750 947 37 19
mailto:yasin-kameran@konasco.com
www.konasco.com

JO Jordan, الأردن
Diab Qawasmi & Sons Co.
Khaled Ben Al-Waleed Street, Jabal Al Hussein (11121), P.O. Box 212292
Amman
Tel.: +962 6 465 8505, -2650
mailto:boschjo@yahoo.com
-
Jordan, الأردن
Tahboub Brothers For International Supplies Co.
16 Salim Bin Al Hareth Street
Amman, 11844
Tel.: +962 6 586 1555
Fax: +962 6 552 8925
mailto:service@tahboub.org
mailto:crm@tahboub.org
www.tahboub.org

LB Lebanon, لبنان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth, P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: +961 1 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

MT Malta, Repubblika ta' Malta
Oxford House Ltd.
Triq L-Imdina, Zone 2, Central Business District
Birkirkara CBD 2010
Tel.: +356 25 464 000
mailto:info@oxfordhouse.com.mt
mailto:service@oxfordhouse.com.mt
www.oxfordhouse.com.mt

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Level 3, Air NZ Building, Smales Farm Business Park, 74 Taharoto Road, Takapuna
Auckland 0622
Toll free: 0800 245 700*
mailto:aftersales.nz@bshg.com
www.bosch-home.co.nz
*Mon-Fri 8.30am to 5pm (exclude public holidays)

SA Kingdom Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics and Air-conditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre, Kilo 5 Old Makkah Road (Next to Toyota), Jamiah Dist., P.O. Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: +966 920 005 468*
mailto:ALJECC8@ALJ.COM
www.aljelectronics.com.sa
*Sat-Thu 8am to 6pm (exclude public holidays)

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
38C Jalan Pemimpin, #01-01
Singapore 577180
Tel.: +65 6751 5000*
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg
*Mon-Fri 9am to 6pm, Sat: 9am to 1pm (exclude public holidays)

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
96 Fifteenth Road, Randjespark
1685 Midrand - Johannesburg
Tel.: +27 86 002 6724
mailto:bsh@iopen.co.za
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

8001320717 (040611)
en, ar

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom